

YAMAHA Clavinova®

CLP-555

Owner's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manual de instrucciones

IMPORTANT

Check Your Power Supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped. To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

IMPORTANT

Contrôler la source d'alimentation

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau arrière correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation. Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

WICHTIG

Überprüfung der Stromversorgung

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten auf dem Typenschild an der Unterseite des Instruments entspricht. In bestimmten Verkaufsgebieten ist das Instrument mit einem Spannungswähler an der Unterseite neben der Netzkabeldurchführung ausgestattet. Falls vorhanden, muß der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt werden. Der Spannungswähler wurde werkseitig auf 240 V voreingestellt. Zum Verstellen drehen Sie den Spannungsregler mit einem Schlitzschraubendreher, bis der Zeiger auf den korrekten Spannungswert weist.

IMPORTANTE

Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior de la unidad del teclado principal, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.

ENGLISH

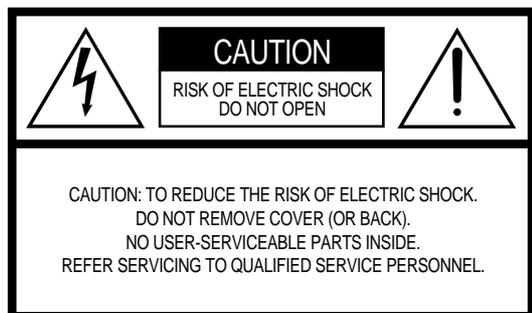
DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

SPECIAL MESSAGE SECTION

PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

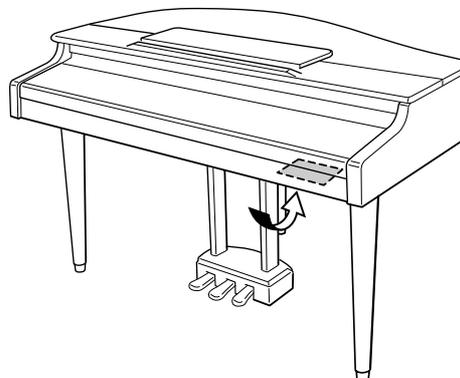
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Ranger soigneusement ce livret de mises en gardes pour pouvoir le consulter dans la suite.



ATTENTION

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive.

- Ne pas ouvrir l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes, ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, le mettre immédiatement hors tension et le donner à réviser au technicien Yamaha.
- Eviter de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne pas y déposer des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Si le cordon d'alimentation s'effiloche ou est endommagé ou si l'on constate une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si l'on décèle une odeur insolite, voire de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur principal, retirer la fiche de la prise et donner l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.
- Utiliser seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Toujours retirer la fiche de la prise du secteur avant de procéder au nettoyage de l'instrument. Ne jamais toucher une prise électrique avec les mains mouillées.
- Vérifier périodiquement et nettoyer la prise électrique d'alimentation.



PRECAUTION

Toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive.

- Ne pas laisser le cordon d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Eviter de tordre et plier excessivement le cordon, ou de l'endommager de façon générale, également de placer dessus des objets pesants, ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra le pied dedans; ne pas y déposer d'autres câbles enroulés.
 - Toujours saisir la elle-même, et non le câble, pour retirer la fiche de la prise d'alimentation. Tirer directement sur le câble est commode mais finit par l'endommager.
 - Ne pas utiliser de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, ou éventuellement de faire chauffer la prise.
 - Retirer la fiche de la prise secteur lorsqu'on n'utilisera pas l'instrument pendant un certain temps, ou pendant les orages.
 - Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettre ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, toujours ramener le volume au minimum.
 - Ne pas abandonner l'instrument dans un milieu trop poussiéreux, ou un local soumis à des vibrations. Eviter également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage, ou dans une voiture à midi) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
 - Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que télévisions, radios ou haut-parleurs, ce qui risque de provoquer des interférences qui dégraderont le bon fonctionnement des autres appareils.
 - Ne pas installer l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
 - Débrancher tous les câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
 - Utiliser un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, produits de nettoyage, ou tampons nettoyeurs à imprégnations chimiques. Ne pas déposer non plus d'objets de plastique ou de vinyle sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
 - Retirer doucement la poussière et les saletés avec un chiffon doux. Ne pas frotter trop fort car les petites particules de poussière pourraient rayer la finition de l'instrument.
 - Heurter la surface de l'instrument avec du métal, de la porcelaine ou autres objets durs peut provoquer le fendillement ou l'écaillage de la finition. Utiliser des précautions.
 - Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni y déposer des objets pesants. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
 - Veiller à ne pas se pincer les doigts dans le couvercle du clavier; ne pas glisser le doigt ou la main dans l'interstice du couvercle de clavier.
 - Ne jamais glisser, ou laisser choir une feuille de papier, ou un quelconque objet métallique dans les fentes du couvercle de clavier. Si cela arrivait, couper immédiatement l'alimentation, retirer la fiche de la prise secteur et faire examiner l'instrument par un technicien Yamaha.
 - Ne pas disposer l'instrument contre un mur (laisser au moins 3 cm/1 pouce de jeu entre le mur et l'instrument) faute de quoi, l'air ne circulera pas librement, ce qui risque de faire chauffer l'instrument.
 - Lire attentivement la brochure détaillant le processus d'assemblage. Assembler les éléments dans le mauvais ordre pourrait détériorer l'instrument, voire causer des blessures.
 - Ne pas jouer trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si l'on constate une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consulter un médecin sans tarder.
- USAGE DU TABOURET (Si compris)**
- Ne pas jouer avec le tabouret, ni s'y mettre debout. Ne pas l'utiliser comme outil ou comme escabeau, ou pour toute autre destination autre que celle prévue. Des accidents et des blessures pourraient en résulter.
 - Ce tabouret est conçu pour recevoir une seule personne à la fois; accidents et blessures peuvent résulter d'une non observation de ce principe.
 - Ne pas essayer de régler la hauteur du tabouret lorsqu'on est assis dessus, ce qui impose une contrainte inutile au mécanisme de réglage et risque d'endommager ce dernier ou de blesser l'utilisateur.
 - Après un usage prolongé les vis du tabouret peuvent se desserrer. Resserrer périodiquement avec l'outil fourni.
- SAUVEGARDE DES DONNÉES UTILISATEUR**
- Sauvegarder toutes les données sur un organe externe, tel que le module Disk Orchestra DOU-10 de Yamaha, si l'on veut s'épargner une perte irréparable de données précieuses en cas de panne ou d'erreur de manipulation.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument, ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le Clavinova Yamaha CLP-555. Votre Clavinova est un instrument de musique perfectionné faisant appel aux innovations les plus récentes de la technologie musicale mise au point par Yamaha. Si vous utilisez votre Clavinova avec le soin qui convient, il vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années.

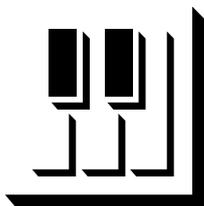
- Le système générateur de sons AWM (de l'anglais Advanced Wave Memory) ultra-sophistiqué de Yamaha permet une reproduction riche et réaliste de toutes les voix. Les deux modèles sont dotés d'un système d'échantillonnage stéréo des voix de piano acoustique qui vous offre une puissance et un réalisme d'expression inégalés.
- Une réponse au toucher dynamique similaire à celle d'un piano (réglable sur 4 paliers) vous permet un plus grand contrôle de l'expression et vous offre des possibilités d'exécution extraordinaires.
- Le mode d'exécution double vous permet de jouer 2 voix simultanément.
- Le mode de scission de clavier permet aux différentes voix d'être exécutées de la main gauche et de la main droite.
- La voix CLAVINOVA TONE au son unique vous offre de nouvelles possibilités d'expression.
- La fonction de métronome à tempo réglable facilite vos exercices.
- Un enregistreur numérique vous permet d'enregistrer et de reproduire tout ce que vous jouez sur le clavier (jusqu'à 4200 notes environ).
- La compatibilité MIDI et toute une série de fonctions MIDI permettent d'utiliser le Clavinova dans de très nombreux systèmes musicaux MIDI.
- Une interface informatique est incorporée pour permettre un raccordement direct aux ordinateurs acceptant des logiciels musicaux.

Afin d'obtenir du Clavinova le maximum des possibilités et fonctions qu'il offre, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement si besoin est.

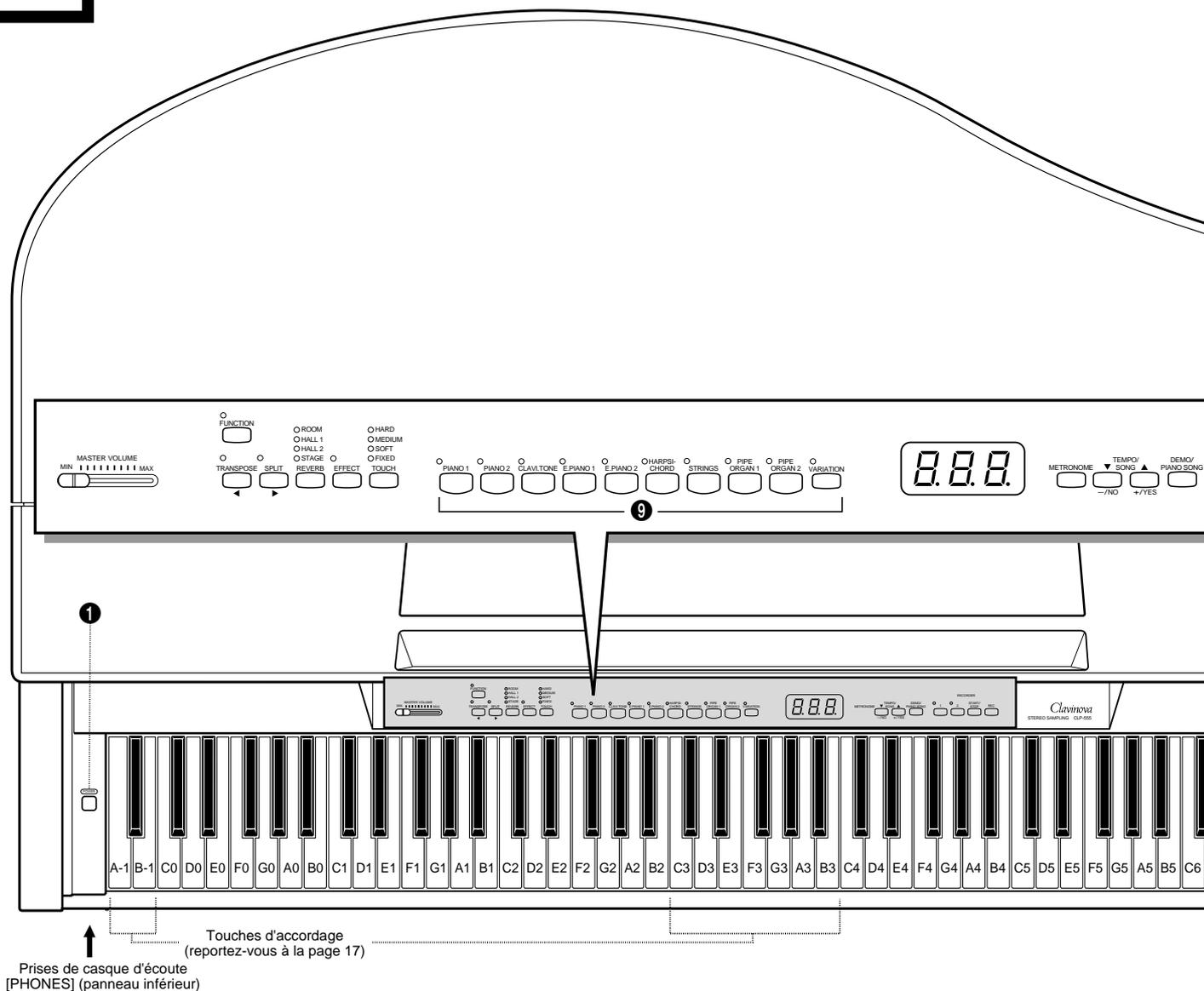
Face avant	2
Préparatifs	2
■ Pupitre	6
■ Protège-clavier	6
■ Ouverture et fermeture du couvercle	6
Raccordements	5
Sélection et exécution d'une voix	6
Reproduction des morceaux de démonstration ..	7
■ Répétition A-B d'un morceau de piano	8
■ Annulation d'une partie d'un morceau de piano	9
• Départ synchro	9
• Début/arrêt de la pédale de gauche	9
Mode double	10
• Autres fonctions du mode double	10
Le mode de scission de clavier	11
• Sélection de la voix de main gauche	11
• Désignation du point de scission	11
• Autres fonctions du mode de scission	11
Réverbération	12
• Réglage de la profondeur de réverbération	12
L'effet choral	13
• Réglage de la profondeur de l'effet	13
Les pédales	13
• Pédale douce (gauche)	13
• Pédale sostenuto (centre)	13
• Pédale damper (droite)	13
Sensibilité au toucher	14
Transposition	14
Accordage	15
• Montée de l'instrument	15
• Baisse de l'instrument	15
• Rétablissement de la hauteur standard ...	15

Table des matières

Métronome et réglage du tempo	16
■ Le métronome	16
• Volume du métronome	16
• Autres fonctions du métronome	16
■ Réglage du tempo	16
Mode d'emploi de l'enregistreur	17
■ Enregistrement	17
• Modification des réglages initiaux	18
• Effacement d'une seule piste	18
■ Reproduction	19
• Départ synchro	19
• Départ/arrêt avec la pédale gauche	19
Le mode de fonctions	20
• Pour sélectionner une fonction	20
■ F1: ACCORD	21
■ F2: Gamme	21
■ F3: Fonctions du mode double	22
F3.1: Equilibre double	22
F3.2: Désaccordage double	22
F3.3: Montée d'une octave de la 1ère voix ..	22
F3.4: Montée d'une octave de la 2ème voix ..	22
F3.5: Profondeur d'effet de la 1ère voix	23
F3.6: Profondeur d'effet de la 2ème voix	23
F3.7: Voix STRINGS à attaque lente	23
F3.8: Réinitialisation	23
■ F4: Fonctions du mode de scission	23
F4.1: Point de scission	23
F4.2: Equilibre de scission	24
F4.3: Montée d'une octave de la voix de droite	24
F4.4: Montée d'une octave de la voix de gauche	24
F4.5: Profondeur d'effet de la voix de droite	24
F4.6: Profondeur d'effet de la voix de gauche	24
F4.7: Mode damper	24
F4.8: Réinitialisation	24
■ F5: Fonctions de métronome	25
F5.1: Mesure	25
F5.2: Volume	25
■ F6: Mode de pédale gauche	25
■ F7: Volume d'annulation de la partie de piano ...	25
■ F8: Fonctions MIDI	26
• Quelques mots sur l'interface MIDI	26
F8.1: Sélection des canaux MIDI de transmission	26
F8.2: Sélection des canaux MIDI de réception ..	26
F8.3: Commande locale ON/OFF	27
F8.4: Changement de programme ON/OFF ..	27
F8.5: Changement de commande ON/OFF ...	28
F8.6: Transposition des données de transmission MIDI	28
F8.7: Transmission des statuts/panneaux ...	28
F8.8: Transfert de données	28
■ F9: Fonctions de sauvegarde des réglages de paramètres	29
F9.1: Voix	29
F9.2: MIDI	29
F9.3: Accordage	29
F9.4: Pédale	29
Raccordement à un ordinateur personnel	30
• Raccordement à un ordinateur de la série Apple Macintosh	30
• Raccordement à un ordinateur de la série IBM-PC/AT	31
• Raccordement à un ordinateur de la série NEC PC-9801/9821	31
Dépistage des pannes	34
Rappel des réglages de départ d'usine	34
Options et modules extendeurs	34
Format des données MIDI	35
Feuille d'implantation MIDI	39
Assemblage du support de clavier	40
Liste des morceaux de démonstration	48
Liste des réglages par défaut	48
Caractéristiques techniques	49



Face avant



❶ [Interrupteur d'alimentation [POWER]

Appuyez sur la touche [POWER] une première fois pour mettre sous tension et une deuxième fois pour mettre hors tension. Un témoin à LED de sélecteur de voix et le témoin d'alimentation situé à l'extrémité gauche du clavier s'allument à la mise sous tension initiale.

❷ Commande principale de réglage du volume [MASTER VOLUME]

La commande [MASTER VOLUME] permet de régler le volume (niveau) du son produit par le système stéréo interne du Clavinova. La commande [MASTER VOLUME] permet également de régler le volume du casque d'écoute branché à la prise PHONES (page 7).

❸ Touche de fonction [FUNCTION]

Cette touche permet d'accéder à toute une gamme de fonctions utilitaires (y compris les fonctions MIDI) qui renforcent de manière significative la polyvalence et l'exécution. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 22.

❹ Touche de transposition [TRANPOSE]

La touche [TRANPOSE] permet d'accéder à la fonction de transposeur du Clavinova (permettant de monter ou de baisser la hauteur de la totalité du clavier par intervalles d'un demi-ton).

❺ Touche de scission du clavier [SPLIT]

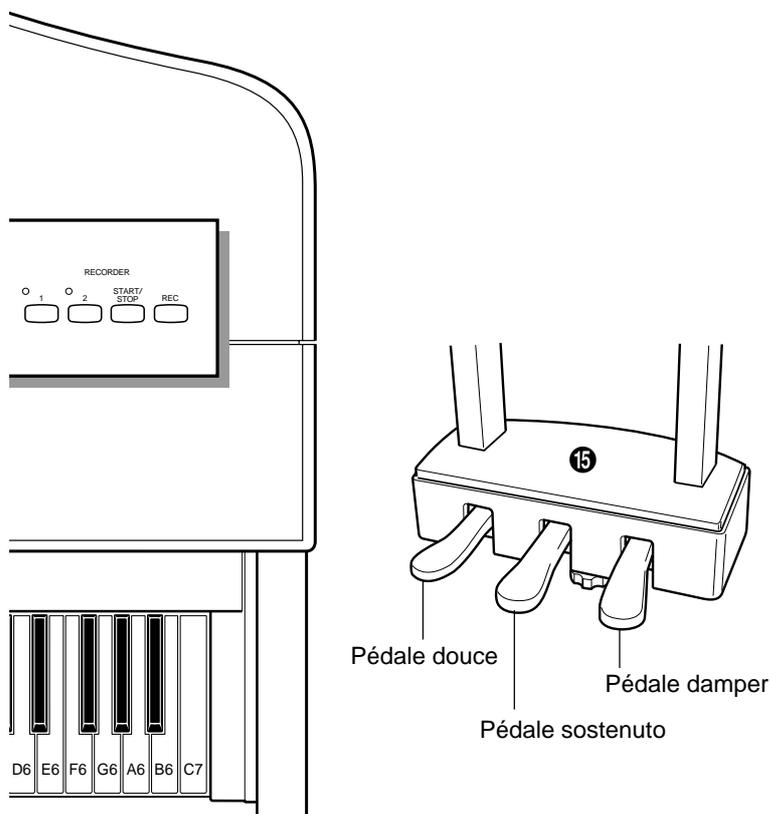
Active le mode de scission de clavier, dans lequel différentes voix peuvent être jouées sur les sections main gauche ou main droite du clavier. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 13.

❻ Touche de réverbération [REVERB]

La touche [REVERB] vous permet de sélectionner un certain nombre d'effets numériques qui peuvent être utilisés pour ajouter profondeur et puissance d'expression. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 14.

❼ Touche d'effet [EFFECT]

Cette touche active un effet de chorus qui donne à votre son de plus grandes profondeur et animation.



8 Touche de sensibilité au toucher [TOUCH]

La touche [TOUCH] permet de régler facilement la sensibilité au toucher du Clavinova pour qu'il s'adapte à votre style de jeu. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 16.

9 Sélecteurs de voix et touche [VARIATION]

Le CLP-555 est pourvu de neuf sélecteurs de voix et d'une touche [VARIATION]. Appuyez simplement sur un sélecteur pour sélectionner la voix correspondante. Le témoin à LED situé au-dessus du sélecteur de voix sollicité s'allume pour indiquer que la voix est sélectionnée. Appuyez sur la touche [VARIATION] afin que son témoin s'allume pour choisir une variation de la voix actuellement sélectionnée.

Il y a aussi un mode DOUBLE permettant de jouer deux voix simultanément sur tout le clavier (pour plus de détails, reportez-vous à la page 12) et un mode de scission de clavier qui permet à différentes voix d'être jouées par la main gauche et la main droite (Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 13)

10 Touche [METRONOME]

Cette touche permet d'activer et de désactiver le métronome. Les touches [TEMPO/SONG] suivantes sont utilisées pour régler le tempo du son du métronome et le volume du son du métronome s'il est utilisé pendant que la touche [METRONOME] est maintenue - page 18.

11 Touches de réglage [TEMPO/SONG] (-/NO, +/YES)

Ces touches permettent de régler le tempo de la fonction métronome, de même que le tempo de reproduction de la fonction d'enregistrement. La plage de réglage du tempo va de 32 à 280 battements par minute — page 18. Ces mêmes touches sont aussi utilisées pour sélectionner un numéro de morceau de piano pour la reproduction — page 9. Les touches [TEMPO/SONG] servent également à ajuster une plage d'autres paramètres (c-à-d., leurs fonctions “-/NO” et “+/YES”).

12 Touche [DEMO/PIANO SONG]

Active le mode de reproduction de démonstration dans lequel vous pouvez sélectionner la reproduction de différentes séquences de démonstration pour chacune des voix du Clavinova et une plage de 30 compositions pour piano. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 9.

13 Touches d'enregistrement [REC] et de marche/arrêt [START/STOP] de l'enregistreur [RECORDER]

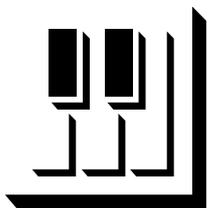
Ces touches commandent l'enregistreur du Clavinova, vous permettant d'enregistrer et de reproduire tout ce que vous jouez sur le clavier, jusqu'à un maximum de 4200 notes. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 19.

14 Touches [1] et [1] de l'enregistreur [RECORDER]

Le CLP-555 est doté d'un enregistreur à deux pistes et ces touches sont utilisées pour sélectionner la (les) piste(s) à enregistrer ou à reproduire. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 19.

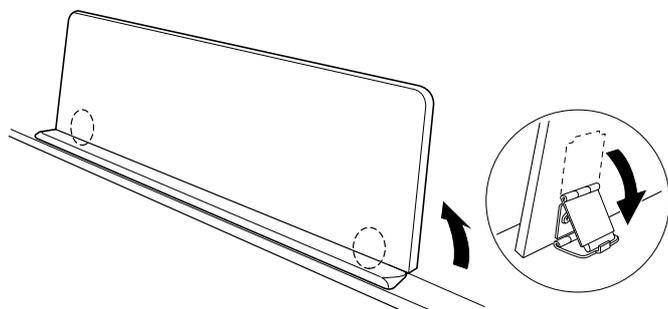
15 Pédales

Les pédales douce (gauche), sostenuto (centre) et damper (droite) offrent de nombreuses possibilités de contrôle de l'expression similaires aux fonctions des pédales d'un piano acoustique. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 15.



Préparatifs

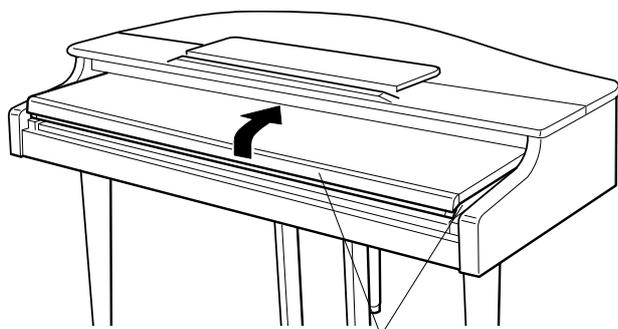
Pupitre



Si vous utilisez des partitions avec le Clavinova, sortez le pupitre incorporé dans le panneau supérieur en soulevant légèrement son bord arrière. Abaissez ensuite les deux ferrures et les introduisez dans les creux correspondants.

Pour abaisser le pupitre, soulevez-le légèrement et repliez contre le pupitre les deux ferrures qui le supportent.

Protège-clavier



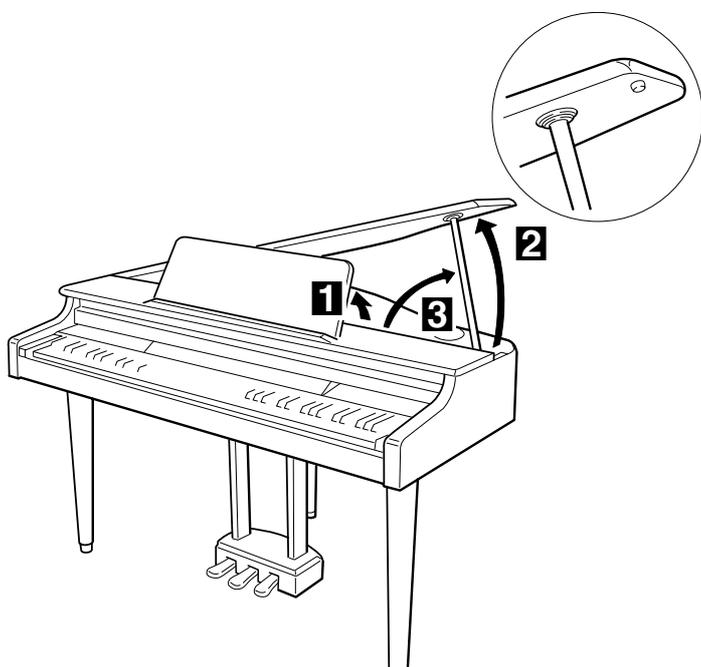
Faire attention aux doigts en ouvrant et en refermant le protège-clavier.

Pour ouvrir le protège-clavier du CLP-555, soulevez-le juste ce qu'il faut pour le dégager des touches (ne le soulevez pas excessivement) et faites le glisser à l'intérieur de l'instrument. Pour le refermer, tirez-le complètement vers l'avant et abaissez-le sans forcer jusqu'à ce qu'il soit bien fermé.



- Tenir le protège-clavier à deux mains pour le déplacer et ne pas le relâcher tant qu'il n'est pas entièrement ouvert ou fermé. Faire attention de ne pas coincer de doigts (les vôtres ou d'autres) entre le protège-clavier et la partie principale du Clavinova.
- Ne placez pas d'objet sur le protège-clavier. Les objets placés sur le protège-clavier pourraient tomber à l'intérieur de l'instrument lorsque vous ouvrez le protège-clavier.

Ouverture et fermeture du couvercle



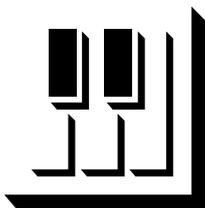
1 Soulevez le pupitre comme décrit dans "Pupitre" ci-dessus.

2 Soulevez et maintenez le côté droit du couvercle (vu du clavier de l'instrument).

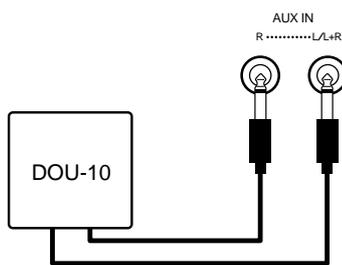
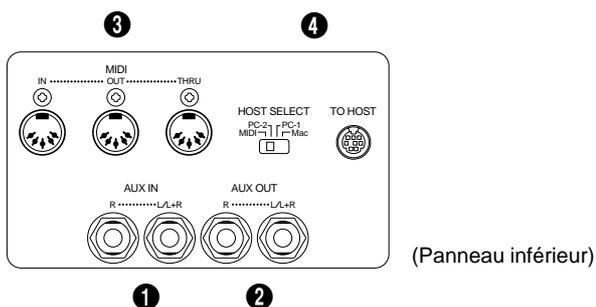
3 Relevez le support de couvercle et posez le couvercle dessus avec précautions pour que l'extrémité du support s'emboîte dans la cavité du couvercle.



- Vérifiez que l'extrémité du support est bien fermement insérée dans la cavité du couvercle. Si le support n'était pas correctement fixé dans la cavité, le couvercle pourrait retomber, provoquant dommages ou blessures.
- Attention à ce que le support ne soit pas heurté quand le couvercle est ouvert. Le support pourrait se déboîter de la cavité et faire retomber le couvercle.
- Attention à ne pas vous pincer les doigts en relevant ou en abaissant le couvercle.



Raccordements

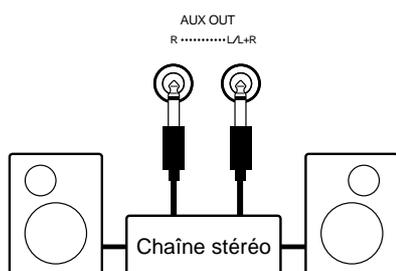


1 Prises d'entrée auxiliaire [AUX IN L/L+R et R]

Ces prises ont été prévues essentiellement pour le raccordement d'un module générateur de sons externe, comme par exemple le module Disk Orchestra DOU-10. Les sorties stéréo du module générateur de sons externe sont connectées aux prises AUX IN L/L+R et R, ce qui permet la reproduction du son du module externe via les haut-parleurs et le système de sonorisation interne du Clavinova. Une source mono de niveau de ligne peut être raccordée sur la prise L/L+R.



• Le signal d'entrée des prises AUX IN est appliqué aux prises AUX OUT sans être affecté par le réglage du volume ou de l'effet de réverbération.

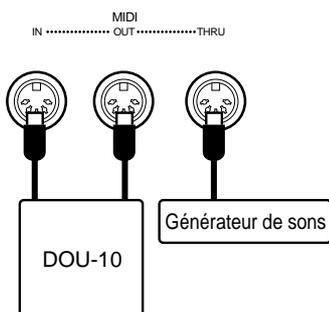


2 Prises de sortie auxiliaire [AUX OUT L/L+R et R]

Les prises AUX OUT L/L+R et R permettent de transmettre le son du Clavinova à un amplificateur d'instrument, une table de mixage, un amplificateur de puissance, ou un appareil d'enregistrement. Lorsque le Clavinova doit être connecté à un système de sonorisation mono, n'utilisez que la prise L/L+R. Lorsque la prise L/L+R est utilisée seule, les signaux du canal droit et du canal gauche sont combinés et sortent par la prise L/L+R de sorte que vous ne perdez rien du son du Clavinova.



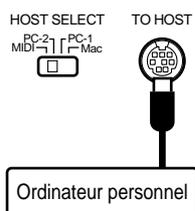
• Le signal des prises AUX OUT ne doit jamais être renvoyé aux prises AUX IN, que ce soit directement ou indirectement via les équipements externes.



3 Connecteurs MIDI IN, THRU et OUT

Le connecteur MIDI IN reçoit les données MIDI transmises par un appareil MIDI externe (comme par exemple le module Disk Orchestra DOU-10) qui peuvent être utilisées pour commander le Clavinova. Le connecteur MIDI THRU retransmet toutes les données reçues par le connecteur MIDI IN, ce qui permet le raccordement en chaîne de plusieurs instruments ou autres appareils MIDI. Le connecteur MIDI OUT transmet les données MIDI générées par le Clavinova (par exemple, les données de note et de dynamique générées au clavier du Clavinova).

Des explications plus détaillées sont données sous le titre "FONCTIONS MIDI" à la page 28.



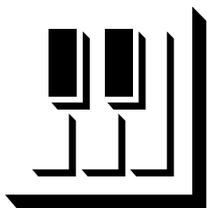
4 Borne TO HOST et sélecteur HOST SELECT

Cette borne et ce sélecteur permettent un raccordement direct à un ordinateur personnel pour des séquences et autres applications musicales - sans qu'il soit nécessaire d'avoir une interface MIDI séparée. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 32.



● Prises de casque d'écoute [PHONES] (panneau inférieur)

Deux casques stéréo standard peuvent être branchés sur ces prises pour vous exercer en silence ou jouer tard la nuit. Les haut-parleurs internes sont automatiquement coupés lorsqu'un casque est branché sur l'une ou l'autre des prises PHONES.



Sélection et exécution d'une voix

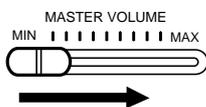
1) Mettez sous tension



Vérifiez que le cordon d'alimentation du Clavinova est correctement branché sur le Clavinova lui-même et sur une prise secteur murale, appuyez sur l'interrupteur **[POWER]**, situé sur le côté gauche du clavier, pour mettre sous tension.

Lorsque le Clavinova est sous tension, l'un des témoins à LED de sélecteurs de voix s'allume.

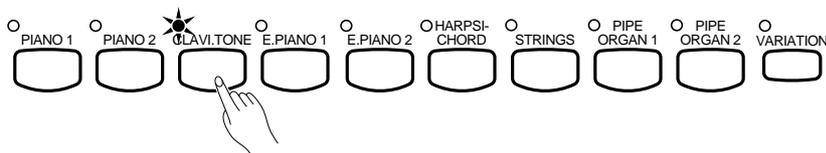
2) Réglez le volume



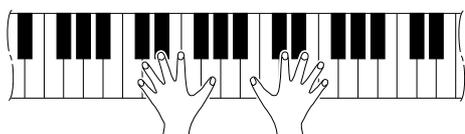
Au départ, mettez la commande **[MASTER VOLUME]** à mi distance entre la position "MIN" et la position "MAX". Commencez à jouer et réglez alors la commande **[MASTER VOLUME]** de manière à obtenir le niveau d'écoute le plus confortable.

3) Sélectionnez une voix

Sélectionnez la voix que vous souhaitez en appuyant sur un des sélecteurs de voix. Utilisez la touche **[VARIATION]** pour sélectionner une variation de la voix actuelle, comme requis.

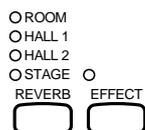


4) Jouez



Le Clavinova offre également une réponse au toucher similaire à celle d'un piano, ce qui veut dire que le volume et le timbre des notes jouées peuvent être contrôlés et dépendent de la force avec laquelle les notes sont jouées. Les variations possibles dépendent de la voix sélectionnée.

5) Ajoutez les effets que vous désirez



Vous pouvez également modifier, ajouter des effets de réverbération et/ou de chorus en utilisant les touches **[REVERB]** et **[EFFECT]** (reportez-vous à la page 14 pour l'utilisation de la touche **[REVERB]** et à la page 15 pour l'utilisation de la touche **[EFFECT]**).



Reproduction des morceaux de démonstration

Vous disposez de morceaux de démonstration qui vous permettent d'entendre exactement chacune des voix du Clavinova. Il y a aussi 30 morceaux de piano que vous pouvez jouer individuellement, tous dans l'ordre ou dans un ordre aléatoire. Procédez de la manière suivante pour sélectionner et reproduire les morceaux de démonstration.



1) Activez le mode de démonstration

Appuyez sur la touche [DEMO/PIANO SONG] pour activer le mode de démonstration - les témoins des sélecteurs de voix clignoteront l'un après l'autre.

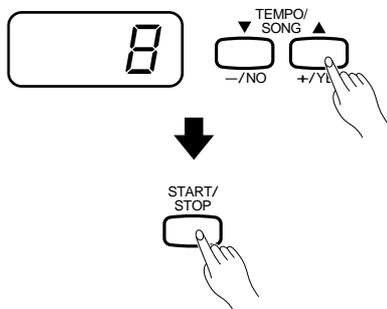
2) Sélectionnez une démonstration de voix ou un morceau de piano

● Reproduction d'une démonstration de voix

Appuyez sur l'un des sélecteurs de voix pour lancer la reproduction du morceau de démonstration correspondant, qui comprend la voix normalement sélectionnée à l'aide de ce sélecteur. Le témoin de la touche de sélecteur de voix choisi clignotera pendant la reproduction et " - - - " (tempo relatif) apparaîtra sur l'affichage à LED. Vous pouvez aussi commencer la reproduction d'un autre morceau de démonstration de voix durant la reproduction en pressant simplement sur le sélecteur de voix correspondant. Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP] et le sélecteur de voix de la démonstration actuellement en cours.

● Reproduction de morceau de piano

Pour jouer l'un des 30 morceaux de piano proposés, utilisez les touches [TEMPO/SONG] pour sélectionner le numéro de morceau que vous souhaitez jouer (le numéro apparaîtra sur l'affichage à LED), puis appuyez sur la touche [START/STOP]. La reproduction s'arrêtera automatiquement lorsque la reproduction du morceau de piano sélectionné sera terminée. Pour sélectionner de manière aléatoire et reproduire l'un des morceaux de piano, appuyez sur la touche [VARIATION] quand la reproduction est arrêtée. Au lieu d'un numéro, sélectionnez "RL L" pour jouer tous les morceaux de piano et les morceaux de démonstration de voix en séquence, ou sélectionnez "r n d" pour reproduire continuellement tous les morceaux de piano et les morceaux de démonstration de voix dans un ordre aléatoire. Le témoin de touche [VARIATION] clignotera pendant la reproduction. Appuyez sur [START/STOP] pour arrêter la reproduction. Si vous appuyez sur un sélecteur de voix pendant que "RL L" figure sur l'affichage, la reproduction commencera à partir du morceau correspondant à ce sélecteur.



- Pendant la reproduction d'un morceau de démonstration de voix ou de piano, vous pouvez utiliser les touches [TEMPO/SONG] pour régler le tempo de reproduction comme désiré. Ceci produira une variation de tempo relatif, dans une plage allant de "- 99" via "---" à "+ 99".
- Utilisez la touche [MASTER VOLUME] pour régler le volume.
- Le mode de démonstration ne peut être activé quand l'enregistreur (page 19) est utilisé.
- Le tempo par défaut est automatiquement sélectionné quand un nouveau morceau est sélectionné ou quand la reproduction d'un nouveau morceau commence pendant les reproductions "RL L" ou "r n d".
- Aucune réception MIDI ne se produit dans le mode de démonstration.
- Les données de morceau de démonstration/piano ne sont pas transmises via les connecteurs MIDI.

* Reportez-vous page 48 pour un listage complet des morceaux de démonstration.

3) Sortie du mode de démonstration

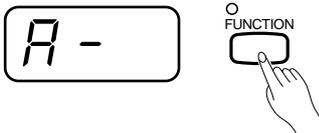
Après avoir arrêté la reproduction de démonstration, appuyez sur la touche [DEMO/PIANO SONG] pour sortir du mode de démonstration et revenir au mode d'exécution normal.



Répétition A-B d'un morceau de piano

La fonction de répétition A-B peut être utilisée pour répéter continuellement une phrase spécifiée dans un morceau de piano. Combinée à l'annulation de partie décrite ci-dessous, cette fonction offre une excellente manière de s'exercer pour les phrases difficiles.

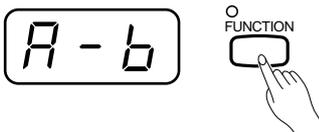
1 Spécifiez le début (A) de la phrase



Sélectionnez et reproduisez un morceau de piano, puis appuyez sur la touche [FUNCTION] au début de la phrase que vous voulez répéter. Cela fixe le point "A" ("A -" apparaîtra sur l'affichage).

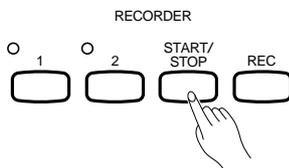
Pour fixer le point "A" au tout début d'un morceau, appuyez sur la touche [FUNCTION] avant que la reproduction ne commence.

2 Spécifiez la fin (B) de la phrase



Appuyez sur la touche [FUNCTION] une seconde fois à la fin de la phrase. Cela fixe le point "B" ("A - b" apparaîtra sur l'affichage). A ce point, la répétition de reproduction commencera entre les points A et B spécifiés.

3 Arrêtez la reproduction



Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction tout en retenant les points A et B spécifiés. La reproduction de la répétition reprendra lorsque vous presserez à nouveau la touche [START/STOP].

Pour annuler les points A et B, appuyez sur [FUNCTION] une fois.

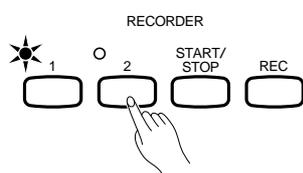


- Les points A et B sont automatiquement annulés quand un nouveau morceau est sélectionné.
- La fonction de répétition A-B ne peut être utilisée pendant la reproduction "RL L" ou "r-nd".

Annulation d'une partie d'un morceau de piano

Les 30 morceaux de piano ont des parties mains gauche et droite séparées, qui peuvent être activées et désactivées selon votre désir, ce qui vous permet de vous exercer sur la partie correspondante du clavier. La partie main droite est reproduite par la piste [1] de l'enregistreur, tandis que la partie main gauche est reproduite par la piste [2] de l'enregistreur.

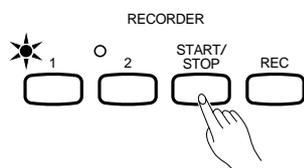
1) Désactivez la partie désirée



Appuyez sur la touche **RECORDER** [1] ou [2] pour désactiver la partie correspondante — le témoin correspondant s'éteindra (ces touches activent et désactivent alternativement la partie concernée).

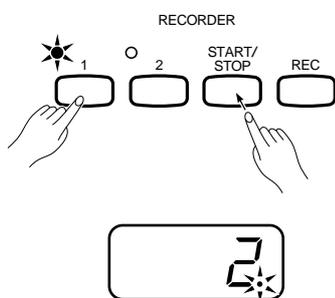


- Les parties peuvent être activées ou désactivées même pendant la reproduction.
- La fonction annulation de partie de morceau de piano ne peut être utilisée pendant la reproduction "RL L" ou "r rd".
- La fonction "Volume d'annulation de partie de morceau de piano" décrite à la page 27 peut être utilisée pour fixer la partie annulée afin qu'elle soit jouée à un volume allant de "0" (aucun son) à "20". Le réglage par défaut est "5".
- Les deux parties sont automatiquement activées chaque fois qu'un nouveau morceau est sélectionné.



2) Début/arrêt de reproduction

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour débuter ou arrêter une reproduction comme requis.



□ Départ synchro

Lorsque la fonction de départ synchro (Synchro Start) est activée, la reproduction du morceau de piano sélectionné commencera automatiquement dès que vous commencerez à jouer sur le clavier.

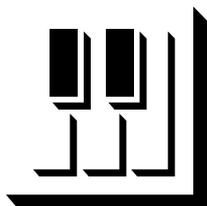
Pour activer la fonction de départ synchro, appuyez sur la touche [START/STOP] tout en maintenant enfoncée la touche de partie qui correspond à la partie qui est activée. La diode à l'extrême droite s'allume. La reproduction débutera aussitôt que vous commencerez à jouer sur le clavier.



- Si vous maintenez enfoncée la touche d'une piste qui est désactivée (OFF) tout en appuyant sur la touche [START/STOP], cette piste sera activée et le mode de départ synchro sera activé.

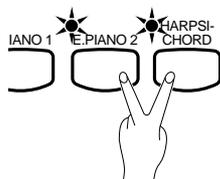
□ Début/arrêt de la pédale de gauche

La pédale de gauche peut être affectée au début ou à l'arrêt de la reproduction d'un morceau de piano via la fonction "Mode de pédale de gauche", décrite page 27.



Mode double

Le mode DOUBLE permet de jouer simultanément deux voix sur tout le clavier.



Pour activer le mode DOUBLE, appuyez simultanément sur deux sélecteurs de voix (ou appuyez sur un sélecteur tout en maintenant un autre sélecteur enfoncé). Lorsque le mode DOUBLE est activé, les témoins des deux voix sélectionnées s'allument. Pour revenir au mode normal à une voix, appuyez sur n'importe quel sélecteur de voix.



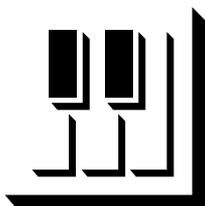
- Les modes double et de scission ne peuvent être activés en même temps.
- Le témoin de la touche [VARIATION] s'allumera si la variation est activée pour l'une ou pour les deux voies du mode double. Lorsque le mode double est activé, la touche [VARIATION] peut être utilisée pour activer ou désactiver la variation des deux voix. Pour n'utiliser la variation que pour une seule voix, vous devez procéder à ce réglage avant d'activer le mode double.
- L'effet de chorus sera appliqué aux deux voix du mode double comme spécifié après avoir activé le mode double (l'activation/désactivation et les réglages de profondeur de l'effet par défaut sont différents pour chaque combinaison de voix). La profondeur de l'effet des voix du mode double peut être fixée individuellement via les fonctions "Profondeur de l'effet de la 1ère voix" et "Profondeur de l'effet de la 2ème voix" du mode double, décrites page 25.



Autres fonctions du mode double

Le mode de fonctions des CLP-555 permet d'accéder à un nombre d'autres fonctions de mode double, listées ci-dessous. Reportez-vous aux pages correspondantes pour les détails.

- Equilibre double 24
- Désaccordage double 24
- Montée d'une octave de la 1ère voix 24
- Montée d'une octave de la 2ème voix 24
- Profondeur d'effet de la 1ère voix 25
- Profondeur d'effet de la 2ème voix 25
- Voix STRINGS à attaque lente 25
- Réinitialisation 25



Le mode de scission de clavier

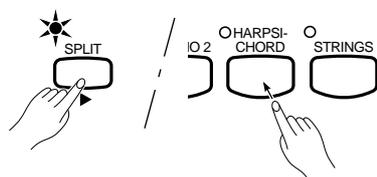
Le mode de scission de clavier permet de jouer deux voix différentes sur le clavier - une de la main gauche et l'autre de la main droite. La voix de la main gauche est jouée sur toutes les notes à la gauche (et y comprise) d'une touche de "point de scission" spécifiée, tandis que la voix de la main droite est jouée sur toutes les notes à droites de la touche de point de scission.



Pour activer le mode de scission, appuyez simplement sur la touche **[SPLIT]** afin que le témoin s'allume. Le mode de scission peut être désactivé à n'importe quel moment en appuyant sur la touche **[SPLIT]** à nouveau afin que son témoin s'éteigne.



• Les modes double et de scission ne peuvent être activés en même temps.

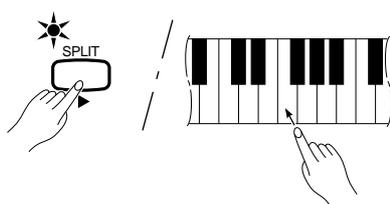


Sélection de la voix de main gauche

La voix qui a été sélectionnée avant d'activer le mode de scission devient dans le mode de scission, la voix de la main droite. Pour sélectionner une voix de la main gauche, appuyez sur le sélecteur de voix correspondant tout en maintenant la touche **[SPLIT]** enfoncée. Le témoin du sélecteur de voix de la main gauche s'allumera pendant qu'il est enfoncé, puis, seuls les témoins de sélecteur de la main droite et de la touche **[SPLIT]** resteront allumés.



- La variation peut être activée et désactivée individuellement pour les voix du mode de scission. Normalement, le témoin de voix de la main droite s'allume dans le mode de scission. La touche **[VARIATION]** peut être utilisée pour activer ou désactiver la variation de la main droite, comme requis. Cependant, lorsque la touche **[SPLIT]** est maintenue enfoncée, le témoin de voix de la main gauche s'allume et dans cet état, la touche **[VARIATION]** peut être utilisée pour activer ou désactiver la voix de la main gauche, comme requis.
- L'effet de chorus sera appliqué aux voix du mode double comme spécifié après avoir activé le mode double (l'activation/désactivation et les réglages de profondeur de l'effet par défaut sont différents pour chaque combinaison de voix). La profondeur de l'effet des voix du mode de scission peut être fixée individuellement via les fonctions "Profondeur de l'effet de la voix de droite" et "Profondeur de l'effet de la voix de gauche" du mode de scission, décrites page 26.



Exemple:

A-1	B-1	C2	F#2
A-1	Bb-1	C2	F#2

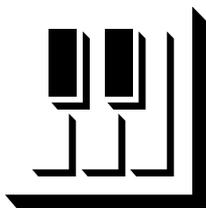
Désignation du point de scission

Le point de scission est fixé initialement par défaut sur la note F#2. Vous pouvez désigner n'importe quelle autre touche comme point de scission en appuyant sur cette touche tout en maintenant la touche **[SPLIT]** enfoncée (le nom de la touche de point de scission actuel apparaît sur l'affichage à LED, pendant que la touche **[SPLIT]** est maintenue. Le point de scission peut aussi être fixé avec le mode de fonctions (reportez-vous ci-dessous).

Autres fonctions du mode de scission

Le mode de fonctions du CLP-555 offre l'accès de un certain nombre d'autres fonctions de mode de scission, listées ci-dessous. Reportez-vous aux pages correspondantes pour les détails.

- Point de scission 25
- Equilibre de scission 26
- Montée d'une octave de la voix de droite 26
- Montée d'une octave de la voix de gauche 26
- Profondeur d'effet de la voix de droite 26
- Profondeur d'effet de la voix de gauche 26
- Mode damper 26
- Désignation 26



Réverbération

La touche **[REVERB]** donne accès à un certain nombre d'effets numériques que vous pouvez utiliser pour ajouter profondeur et puissance d'expression.



Pour sélectionner un effet, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche **[REVERB]** jusqu'à ce que le témoin correspondant à l'effet souhaité s'allume (les témoins s'allument l'un après l'autre chaque fois que la touche **[REVERB]** est sollicitée.) Aucun effet de réverbération ne se produit lorsque tous les témoins sont éteints.

OFF

Aucun effet de réverbération n'est sélectionné lorsqu'aucun indicateur REVERB n'est allumé.

ROOM

Ce réglage ajoute au son un effet de réverbération continu, similaire à la réverbération acoustique d'une salle aux dimensions moyennes.

HALL 1

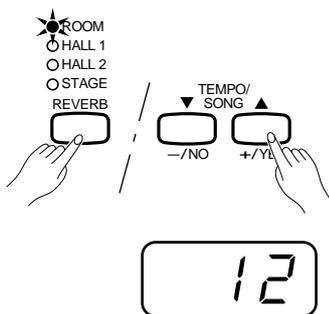
Pour obtenir un effet de réverbération plus ample, utilisez le réglage HALL 1. L'effet obtenu est similaire à la réverbération naturelle se produisant dans une salle de concert de dimensions moyennes.

HALL 2

Pour obtenir un effet de réverbération vraiment ample, utilisez le réglage HALL 2. L'effet obtenu est similaire à la réverbération naturelle se produisant dans une grande salle de concert.

STAGE

Une simulation du type de réverbération produite dans l'environnement d'une scène.

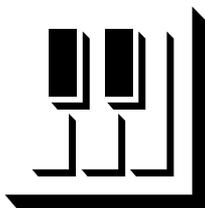


Réglage de la profondeur de réverbération

La profondeur de l'effet de réverbération sélectionné peut être réglée pour la voix active en utilisant les touches **[-/NO]** et **[+/YES]** du clavier en maintenant la touche **[REVERB]** enfoncée. La plage de réglage de profondeur de l'effet reverb est de 0 à 20 (le réglage de profondeur actuel est indiqué sur l'affichage à LED tant que la touche **[REVERB]** est enfoncée). Un réglage à "0" ne produit aucun effet, tandis qu'un réglage à "20" produit une profondeur de réverbération maximum. Tout en maintenant la touche **[REVERB]** enfoncée, appuyez simultanément sur les touches **[-/NO]** et **[+/YES]** pour rappeler le réglage par défaut "10".

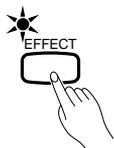


• Les réglages du type de réverbération et de profondeur affectent toutes les voix.



L'effet chorus

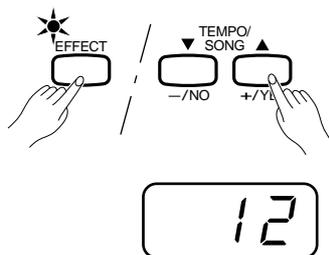
La touche [EFFECT] active un effet de chorus qui peut donner à votre son une profondeur et une animation plus grandes.



La touche [EFFECT] active (le témoin s'allume) ou désactive (le témoin s'éteint) l'effet de chorus.

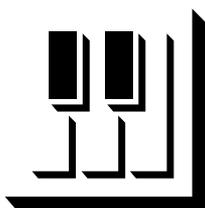


• Les réglages par défaut d'activation/désactivation de l'effet sont différents pour chaque voix



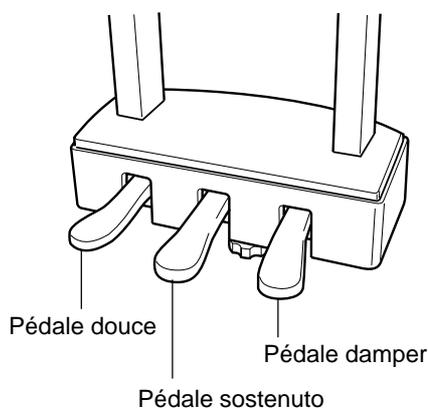
Réglage de la profondeur de l'effet

Lorsque l'effet chorus est activé, la profondeur de l'effet de chorus sélectionné peut être réglée pour la voix active en utilisant les touches [-/NO] et [+ /YES] du clavier en maintenant la touche [EFFECT] enfoncée. La plage de profondeur est de 0 à 20 (le réglage de profondeur actuel est indiqué sur l'affichage à LED tant que la touche [EFFECT] est enfoncée). Un réglage à "0" ne produit aucun effet, tandis qu'un réglage à "20" produit une profondeur d'effet maximum. Tout en maintenant la touche [EFFECT] enfoncée, appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut de la voix active (les réglages de profondeur par défaut sont différents pour chaque voix).



Les pédales

Le CLP-555 est pourvu de trois pédales produisant une variété d'effets similaires à ceux produits par les pédales d'un piano acoustique.



Pédale douce (gauche)

La pédale douce réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées quand la pédale est enfoncée. La pédale douce n'affecte pas les notes qui sont en cours d'exécution au moment où elle est pressée.

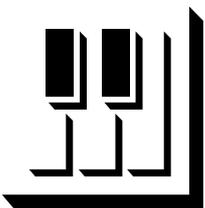
La pédale gauche peut aussi être affectée à l'opération de départ/arrêt d'un morceau via le "Mode de pédale gauche" décrit page 27.

Pédale sostenuto (centre)

Lorsque vous jouez une note ou un accord sur le clavier et que vous appuyez en même temps sur la pédale sostenuto, la ou les notes sont prolongées tant que vous maintenez la pédale enfoncée (de la même manière que pour la pédale damper) alors que les notes suivantes ne le sont pas. Ceci vous permet, par exemple, de jouer un accord avec sustain et les autres notes en staccato.

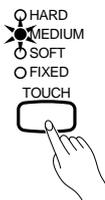
Pédale damper (droite)

La pédale damper fonctionne de la même manière que la grande pédale d'un piano acoustique. Lorsque vous appuyez sur cette pédale, les notes jouées ont un long sustain. Le fait de relâcher la pédale arrête (étouffe) immédiatement les notes avec sustain.



Sensibilité au toucher

Quatre types différents de sensibilité au toucher (DUR, MOYEN, DOUX et FIXE) peuvent être sélectionnés pour satisfaire à diverses techniques ou préférences de jeu.



Pour sélectionner un type de sensibilité au toucher, appuyez sur la touche [TOUCH] plusieurs fois, jusqu'à ce que le témoin correspondant au type désiré s'allume (les témoins s'allument l'un après l'autre chaque fois que la touche [TOUCH] est pressée).

HARD

Réglage DUR qui demande que les notes soient jouées d'une manière assez dure pour obtenir le volume sonore maximal.

MEDIUM

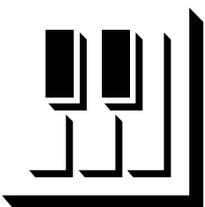
Réglage MOYEN qui produit une réponse du clavier relativement standard. Ce réglage est le réglage par défaut de départ d'usine.

SOFT

Réglage DOUX qui permet d'obtenir le volume maximal avec une pression relativement légère des touches du clavier.

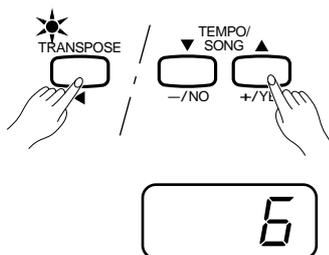
FIXED

Toutes les notes sont produites au même volume quelle que soit la manière de jouer. Ce réglage est idéal pour les voix normalement sans sensibilité au toucher du clavier (par ex. clavecin et orgues). Le volume des notes jouées dans le mode FIXED peut être fixé en utilisant les touches [-/NO] et [+ /YES] pendant que la touche [TOUCH] est maintenue enfoncée (le niveau de volume actif apparaît sur l'affichage). La plage de volume va de 1 à 127. Le réglage par défaut est 64.



Transposition

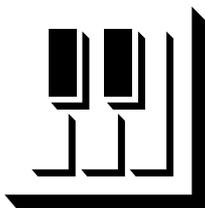
Le Clavinova possède une fonction de TRANSPOSITION qui permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de tout le clavier par bonds d'un demi-ton jusqu'à un maximum de 12 demi-tons (c-à-d, la montée ou la baisse d'une octave au maximum). La "transposition" de la hauteur du clavier du Clavinova facilite l'exécution en clefs à armure difficile et permet d'accorder la hauteur du clavier sur le registre d'un chanteur ou d'un autre instrumentiste.



Utilisez les touches [-/NO] ou [+ /YES] tout en maintenant la touche [TRANSPOSE] enfoncée pour transposer en baisse ou en hausse, comme requis. La plage de transposition est de "-12" (baisse d'une octave) via "0" (hauteur normale) à "12" (montée d'une octave). La grandeur de la transposition apparaît sur l'affichage à DEL pendant que la touche [TRANSPOSE] est maintenue enfoncée. Le réglage de transposition par défaut est "0".

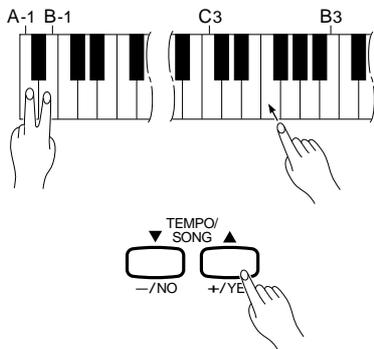


- Le témoin de la touche [TRANSPOSE] reste allumé quand un réglage autre que "0" est sélectionné.
- Les notes au-dessous et au-dessus de A-1 - C7 du Clavinova sont respectivement une octave plus hautes et une octave plus basses.



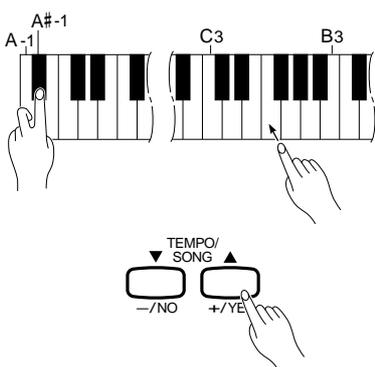
Accordage

L'accordage permet d'ajuster la hauteur du Clavinova sur une plage de 427,0 Hz...453,0 Hz (correspondant aux hertz de la note A3) par incréments approximatifs de 0,2 Hertz. Cette fonction est utile pour accorder le Clavinova sur un autre instrument ou sur de la musique enregistrée.



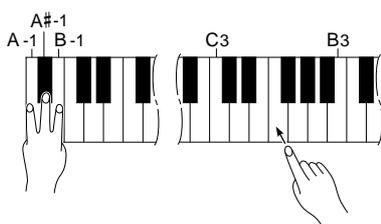
Montée de l'instrument.....

- 1** Pour monter l'instrument (augmenter la hauteur), maintenez simultanément enfoncées les touches A-1 et B-1.
- 2** Appuyez sur n'importe quelle touche comprise entre C3 et B3. A chaque pression de l'une de ces touches la hauteur augmente d'environ 0,2 Hz. Utilisez aussi les touches [-/NO] et [+ /YES] pour monter ou baisser respectivement l'instrument, par incréments d'1 Hz. Appuyez simultanément sur les touche [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler la hauteur standard (A3 = 440 Hz).
- 3** Relâchez les touches A-1 et B-1.



Baisse de l'instrument.....

- 1** Pour baisser l'instrument (diminuer la hauteur), maintenez simultanément les touches A-1 et A#-1 enfoncées.
- 2** Appuyer sur n'importe quelle touche comprise entre C3 et B3. A chaque pression de l'une de ces touches la hauteur est diminuée d'environ 0,2 Hz. Utilisez aussi les touches [-/NO] et [+ /YES] pour monter ou baisser respectivement l'instrument, par incréments d'1 Hz. Appuyez simultanément sur les touche [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler la hauteur standard (A3 = 440 Hz).
- 3** Relâchez les touches A-1 et A#-1.



Rétablissement de la hauteur standard.....

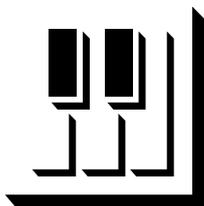
- 1** Pour rétablir la hauteur par défaut (A3 = 440 Hz), maintenez simultanément les touches A-1, A#-1 et B-1 enfoncées.
- 2** Appuyez sur n'importe quelle touche comprise entre C3 et B3.
- 3** Relâchez les touches A-1, A#-1 et B-1.

En termes d'"hertz", la plage d'accordage générale va de 427,0 Hertz à 453,0 hertz. Le réglage de l'accordage actuel est indiqué sur l'affichage à DEL pendant que l'accordage est ajusté. Les dixièmes d'hertz sont indiqués sur l'affichage à DEL par l'apparition et la position d'un ou deux points, comme dans l'exemple suivant :

Affichage	Valeur
440	440,0
440.	440,2
440.	440,4
440.	440,6
440.	440,8

REMARQUES

- Une méthode d'accordage alternative est disponible dans le mode de fonctions - page 23.
- La méthode de clavier du commande de hauteur, décrite ci-dessus, n'a aucun effet lorsque LOCAL OFF est activé (reportez-vous aux "FONCTIONS MIDI", page 28).



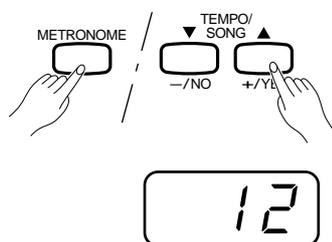
Métronome et réglage du tempo

Le métronome incorporé du CLP-555 est une fonction pratique pour s'exercer. C'est également un guide rythmique précieux pour l'enregistrement à l'aide de la fonction enregistreur décrite plus loin.

Lemétronome



Le métronome est activé et désactivé à l'aide de la touche [METRONOME]. Lorsque le métronome est activé, l'indicateur de battements clignote au tempo actuel.



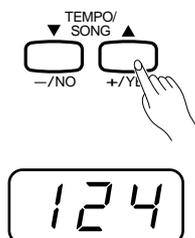
Volume du métronome

Le volume du son de métronome peut être réglé avec les touches [-/NO] et [+ /YES], tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée. La plage de volume se situe entre 1 et 20 (le réglage du volume actuel apparaît sur l'affichage à LED quand la touche [METRONOME] est maintenue enfoncée. Un réglage sur "1" produit un son minimal, tandis qu'un réglage sur "20" produit un volume de métronome maximum. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] tout en maintenant la touche [METRONOME] pour rappeler le réglage par défaut : "10".

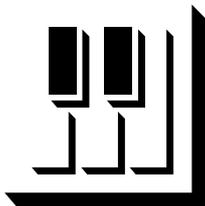
Autres fonctions du métronome

L'indication de mesure ("battements") du métronome peut être changée via la fonction "Beat" (battement) du métronome dans le mode de fonction — page 27. Le mode de fonction dispose aussi d'une méthode alternative pour régler le volume du métronome — page 27.

Réglagedutempo



Le tempo du métronome et le tempo de reproduction de l'enregistreur (l'enregistreur est décrit dans la section suivante) peuvent être réglés entre 32 et 280 battements par minutes en utilisant les touches [TEMPO/SONG ▼/▲]. Le bouton [▼] fait décroître le tempo tandis que le bouton [▲] le fait augmenter. Le tempo sélectionné apparaît sur l'affichage à LED dans le mode normal d'exécution et pendant que les touches [TEMPO/SONG ▼/▲] sont utilisées pour ajuster le tempo. Le tempo par défaut (120 ou bien le tempo de morceau enregistré quand l'enregistreur contient des données et que la lampe témoin de piste de reproduction est allumée) peut être rappelé en appuyant simultanément sur les touches [▼] et [▲].



Mode d'emploi de l'enregistreur

Le CLP-555 est pourvu d'un enregistreur à deux pistes qui vous permet d'enregistrer et de reproduire ce que vous jouez sur le clavier. Les deux pistes dont vous disposez signifient que vous pouvez surenregistrer une partie sur une autre, en utilisant une voix différente si vous le souhaitez. L'enregistreur est un accessoire utile dans un programme d'étude car il vous permet de vous écouter jouer de la perspective de l'auditeur. Vous pouvez aussi l'utiliser pour vous amuser !

L'enregistreur permet d'enregistrer les données suivantes:

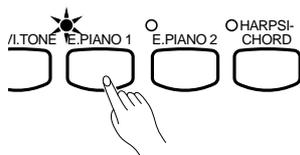
■ Morceau entier

- Tempo
- Profondeur et type de réverbération
- Type d'effet

■ Pistes individuelles

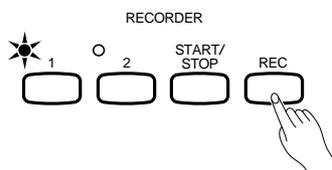
- Notes jouées
- Sélection de voix
- Variation de voix
- Voix du mode double
- Voix du mode de scission
- Pédale de sustain
- Pédale douce
- Pédale de sostenuto (n'est pas enregistrée comme réglage initial)
- Profondeur d'effet
- Fonctions du mode double (F3)
- Fonctions du mode de scission (F4)

Enregistrement



1) Procédez à tous les réglages initiaux nécessaires

Avant de commencer l'enregistrement réel, sélectionnez la voix que vous voulez enregistrer (ou les voix si vous utilisez le mode double ou de scission). Vous pouvez aussi vouloir régler les commandes de volume et de tempo.

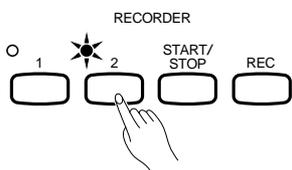


2) Activez le mode prêt à l'enregistrement

Appuyez sur la touche **RECORDER [REC]** pour activer le mode prêt à l'enregistrement (l'enregistrement ne commence pas encore). Le mode prêt à l'enregistrement peut être désactivé avant l'enregistrement en appuyant sur la touche **[REC]** une seconde fois.



- Le mode prêt à l'enregistrement ne peut pas être activé pendant que le mode morceau de démonstration/piano est activé.



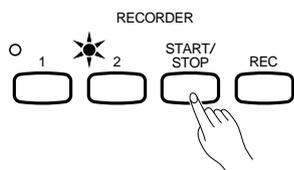
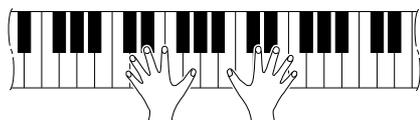
3) Sélectionnez la piste d'enregistrement

Lorsque le mode d'enregistrement est activé de la manière décrite à l'étape précédente, la dernière piste enregistrée sera de nouveau sélectionnée pour l'enregistrement et son témoin (c'est-à-dire le témoin [1] ou [2]) s'allumera en rouge. Si vous souhaitez enregistrer sur l'autre piste, appuyez sur la touche de piste appropriée de manière à allumer son témoin en rouge.



- Les témoins de touches de pistes contenant des données précédemment enregistrées s'allument en vert (à moins que la piste ne soit désactivée de la manière décrite ci-dessous). Les données précédemment enregistrées sur la piste que vous n'utilisez pas pour l'enregistrement sont normalement reproduites au fur et à mesure de l'enregistrement, ce qui veut dire que vous pouvez jouer tout en écoutant une piste déjà enregistrée. Si vous ne désirez pas écouter la piste pendant que vous enregistrez, appuyez sur la touche [START/STOP] de la piste avant d'appuyer sur la touche [REC] (étape 1 précédente) afin d'éteindre son témoin.
- Le fait d'enregistrer sur une piste contenant déjà des données effacera toutes les données de cette piste.
- Quand le mode d'enregistrement est engagé, le volume de la mémoire restante est affiché en kilooctets approximatifs (en commençant à "21") et le point à l'extrême droite sur l'affichage à LED clignotera au réglage de tempo actuel de METRONOME.



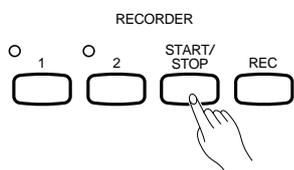


4 Lancez l'enregistrement

L'enregistrement commencera automatiquement dès que vous jouez une note sur le clavier ou dès que vous appuyez sur la touche **[START/STOP]**. Le nombre de mesures actuel apparaîtra sur l'affichage pendant l'enregistrement.

REMARQUES

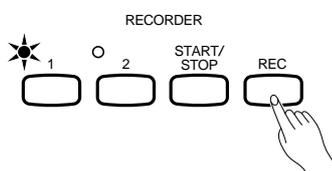
- La pédale gauche peut être affectée pour débiter et arrêter l'enregistrement via la fonction du "Mode de pédale gauche" décrite page 27.
- Si le métronome est activé lorsque vous lancez l'enregistrement, il vous permettra de garder la mesure mais il ne sera pas enregistré.
- Vous pouvez enregistrer un maximum de 4200 notes environ, selon l'utilisation que vous faites des pédales et autres facteurs. Les témoins de piste d'enregistrement se mettent à clignoter lorsque le mémoire de l'enregistreur est presque pleine l'indication "FUL" apparaît sur l'affichage et l'enregistrement s'arrête ensuite automatiquement.



5 Arrêtez l'enregistrement

Appuyez sur la touche **RECORDER [REC]** ou **[START/STOP]** pour arrêter l'enregistrement.

Le témoin de la piste enregistrée s'allume en vert pour indiquer que la piste contient des données maintenant.

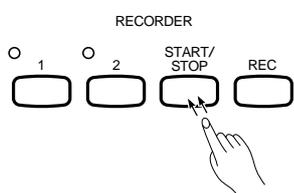


Modification des réglages initiaux

Les réglages initiaux de voix (y compris les réglages de mode double), de la pédale de sustain, de la pédale gauche, du tempo, du type et de la profondeur de réverbération et d'effet effectués à l'étape 1 de l'enregistrement sont effectivement enregistrés dans le CLP-555. Ces réglages initiaux peuvent être modifiés une fois l'enregistrement terminé en procédant de la manière suivante: appuyez alors sur la touche **[REC]** pour activer le mode prêt à l'enregistrement, appuyez sur la touche de piste voulue, modifiez les réglages de la manière que vous souhaitez et appuyez de nouveau sur la touche **[REC]** pour sortir du mode prêt à l'enregistrement et enregistrer les nouveaux réglages. Lorsque vous procédez de cette manière, faites très attention de ne pas appuyer sur la touche **[START/STOP]** ou sur une touche du clavier car ceci lancerait l'enregistrement et effacerait toutes les données précédemment enregistrées sur la piste sélectionnées. Il est possible d'annuler l'opération même si les changements ont déjà été faits : changez les pistes et appuyez ensuite sur la touche **[REC]** pour sortir du mode d'enregistrement (cette opération annule les changements effectués sur tout le morceau).

REMARQUE

- Les données initiales de "Fonctions du mode double (F3)" ou de "Fonctions du mode de scission (F4)" ne peuvent être modifiées.

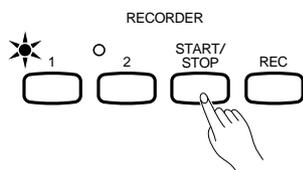


Appuyez deux fois.

Effacement d'une seule piste

Vous pouvez effacer toutes les données d'une des deux pistes de l'enregistreur en activant le mode d'enregistrement, en sélectionnant la piste que vous voulez effacer et en appuyant ensuite sur la touche **[START/STOP]** deux fois de suite sans enregistrer aucune donnée.

Reproduction

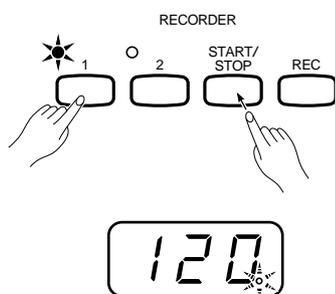


Pour reproduire ce que vous avez enregistré, assurez-vous que les témoins verts des pistes que vous voulez reproduire sont allumés. S'ils ne le sont pas, appuyez sur la ou les touches correspondantes de manière à allumer leur témoin. Appuyez ensuite sur la touche **RECORDER [START/STOP]**. La reproduction commence à partir du début des données enregistrées et s'arrête automatiquement à la fin. Vous pouvez également arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche **RECORDER [START/STOP]**. Pour assourdir une piste afin qu'elle ne soit pas reproduite, appuyez sur la touche de piste correspondante pour éteindre son témoin (appuyez de nouveau sur la touche pour réactiver la piste).

Le nombre de battements actuel appuyez sur l'affichage pendant la reproduction.

REMARQUES

- Il est possible de jouer sur le clavier pendant la reproduction.
- Le volume de reproduction et le tempo peuvent être ajustés en utilisant la commande [MASTER VOLUME] et les touche [TEMPO/SONG] (appuyez simultanément sur les deux touches [TEMPO/SONG] pour rappeler le tempo par défaut).
- Toutes les données enregistrées seront conservées en mémoire pendant environ une semaine après la mise hors tension de l'instrument. Si vous désirez conserver ces données plus longtemps en mémoire, mettez brièvement l'instrument sous tension pendant quelques minutes au moins une fois par semaine. Vous pouvez également enregistrer ces données à l'aide d'un module mémoire MIDI externe, comme par exemple le module Disk Orchestra DOU-10, en utilisant la fonction de transfert de données décrite à la page 30.
- Les témoins de piste ne s'allument pas automatiquement lorsque l'instrument est mis sous tension, et ce, même si l'enregistreur contient des données. Il est donc nécessaire d'appuyer sur les touches de piste pour allumer les témoins verts correspondants avant de lancer la reproduction des données de l'enregistreur. Il est également conseillé d'appuyer sur les touches de piste avant d'enregistrer afin de vérifier si les pistes contiennent des données. Si le témoin vert correspondant s'allume lorsqu'une touche de piste est sollicitée, cette piste contient des données qui seront effacées et remplacées par les nouvelles données enregistrées.
- Si le métronome est utilisé pendant la reproduction, le métronome s'arrêtera lorsque la reproduction s'arrête.
- Pendant la reproduction de l'enregistreur, le volume d'une piste qui est désactivée sera toujours de "0" (c-à-d. que la fonction "Volume d'annulation de partie de morceau de piano", page 27, n'affecte que la reproduction du morceau de piano).
- Les données de reproduction ne sont pas transmises via le connecteur MIDI OUT.
- La reproduction ne peut débuter lorsque le mode de morceau démonstration/piano ou le mode de fonction est activé. La reproduction ne peut être lancée à partir du mode de fonction, cependant, une fois que l'une des touches de pistes — [1] ou [2] — est enfoncée.
- La reproduction ne peut commencer quand l'enregistreur ne contient aucune donnée ou lorsque les deux touches de pistes sont désactivées.



Départ synchro

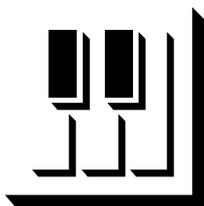
Lorsque la fonction de départ synchro est activée, la reproduction de l'enregistreur commencera automatiquement aussitôt que vous commencez à jouer sur le clavier.

Pour activer la fonction de départ synchro, appuyez sur la touche **[START/STOP]** tout en maintenant enfoncée la touche de piste qui est activée. Le point à l'extrême droite de l'affichage à LED clignotera au réglage de tempo actuel. La reproduction débutera aussitôt que vous commencerez à jouer sur le clavier.

Si vous maintenez une touche de piste enfoncée alors qu'elle est désactivée, tout en appuyant sur la touche **[START/STOP]**, la piste sera activée et le mode de départ synchro sera activé.

Départ/arrêt avec la pédale gauche

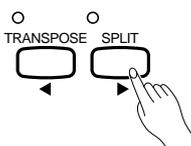
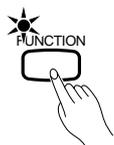
La pédale gauche peut être affectée au départ et à l'arrêt de la reproduction de l'enregistreur via la fonction "Mode de pédale gauche" décrite à la page 27.



Le mode de fonctions

La touche [FUNCTION] permet d'accéder à toute une gamme de fonctions qui donnent au CLP-555 une souplesse d'utilisation extraordinaire. Les fonctions sont classifiées en groupe, comme suit :

F1	Accordage	23
F2	Gamme	23
F3	Fonctions du mode double	24
F4	Fonctions du mode de scission	25
F5	Fonctions du métronome	27
F6	Mode de pédale gauche	27
F7	Volume d'annulation de la partie de piano	27
F8	Fonctions MIDI	28
F9	Fonctions de sauvegarde des réglages de paramètres	31



● Exemple de fonctionnement

F 3.4

↓ Appuyez sur [+ / YES]

F 3.1 ... F 3.8 (mode auxiliaire)

↓ Utilisez [◀], [▶]

F 3.2

↓ Appuyez sur [- / NO] ou [+ / YES] une fois

- 10 ... 0 ... 10

↓ Utilisez [- / NO], [+ / YES]

5

☐ Pour sélectionner une fonction

1 Appuyez sur la touche [FUNCTION] afin que son témoin s'allume.



• Les fonctions ne peuvent être sélectionnées pendant la reproduction d'un morceau de démonstration/piano ou quand l'enregistreur fonctionne.

2 Utilisez les touches [◀] et [▶] (c-à-d., les touches [TRANSPOSE] et [SPLIT]) pour sélectionner la fonction désirée ; de F1 à F9.

3 Dans le cas de mode double (F3), mode de scission (F4), métronome (F5), MIDI (F8) et sauvegarde (F9), vous devrez appuyer une fois sur la touche [+ / YES] pour entrer le mode auxiliaire respectif après que la fonction aura été sélectionnée, puis utiliser à nouveau les touches [◀] et [▶] pour sélectionner la fonction auxiliaire souhaitée.



• Le mode double ou de scission doit être activé avant que les fonctions F3 et F4 ne soient respectivement sélectionnées. Si le mode correspondant n'est pas activé, "F 3-" ou "F 4-" apparaîtront sur l'affichage et le mode auxiliaire correspondant ne sera pas disponible.

• Le mode double peut être activé pendant que vous êtes dans le mode de fonctions, mais vous devez sortir du mode de fonctions pour pouvoir activer le mode de scission.

4 Fixez les fonctions comme requis en utilisant les touches [- / NO] et [+ / YES] (reportez-vous aux descriptions des fonctions individuelles, ci-dessous).

5 Pour sortir du mode de fonctions, appuyez sur la touche [FUNCTION] afin que son témoin s'éteigne.

F1 ACCORD

En addition à la méthode d'accordage décrite à la page 17, vous pouvez aussi réaliser un accordage général avec la fonction F1.

Après avoir sélectionné "F1", utilisez les touches [-/NO] et [+YES] pour baisser ou monter la hauteur par incréments de 0,2 hertz (la première fois que vous appuyez simplement sur les touches [-/NO] et [+YES] l'affichage de la valeur d'accord est activé sans changer l'accord en réalité). La plage d'accord générale va de 427,0 Hertz à 453,0 Hz (correspondant aux hertz de la note A3). Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+YES] pour rappeler les valeurs par défaut : 440 Hz.

Les dixièmes d'hertz sont indiqués sur l'affichage à DEL par l'apparition et la position d'un ou deux points, comme dans l'exemple suivant :

Affichage	Valeur
440	440,0
440.	440,2
440.	440,4
440.	440,6
440.	440,8

F2 Gamme

En plus de l'accord standard tempérament égal, le CLP-555 comprennent six accords classiques que vous pouvez sélectionner et utiliser pour jouer la musique de la période correspond ou faire des expériences dans le cadre d'un contexte plus moderne. Ces accords sont :

- 1: Tempérament égal
- 2: Majeur pur
- 3: Mineur pur
- 4: Pithagoréen
- 5: Ton moyen
- 6: Werckmeister
- 7: Kirnberger

Après avoir sélectionné "F2", utilisez les touches [-/NO] et [+YES] pour choisir le numéro d'accord désiré, puis appuyez sur la touche correspondant à la touche sur laquelle vous voulez que l'accord désiré soit basé (contrairement au tempérament égal, de nombreux accords classiques doivent être accordés sur une touche spécifique). La touche sélectionnée apparaîtra sur l'affichage, suivie d'un tiret en bas s'il s'agit de bémol (par ex. "2♭") ou d'un tiret en haut en cas de dièse (par ex. "2♯").

Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+YES] pour rappeler les réglages par défaut (accord à tempérament égal).



• Aucune touche de base ne peut être fixée pour 1 : Accord de tempérament égal.

F3 Fonctions du mode double

Après avoir sélectionné “F 3.4”, appuyez sur la touche [+/**YES**] pour activer le mode auxiliaire de fonction de mode double, puis utilisez les touches [◀] et [▶] pour sélectionner la fonction de mode double que vous souhaitez, comme listé ci-dessous.

Si le mode double n’est pas activé, “F 3-” apparaîtra sur l’affichage à la place de “F 3.4” et les fonctions du mode double ne pourront pas être sélectionnées. Dans ce cas, activez d’abord le mode double, puis continuez la marche à suivre.

■ **Méthode simplifiée** : Vous pouvez passer directement aux fonctions du mode double (F3) en appuyant sur la touche **[FUNCTION]** tout en maintenant enfoncés les deux sélecteurs de voix du mode double qui correspondent aux voix que vous désirez combiner dans le mode double.

F3.1: Equilibre double

Les niveaux de volume des deux voix combinées dans le mode double peuvent être ajustés comme requis avec cette fonction. Utilisez les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour ajuster l’équilibre désiré. La plage de la balance est de 0 à 20. Un réglage de “10” augmente le volume de la 2ème voix en relation à la 1ère voix, tandis que les réglages au-dessus de “10” augmentent le volume de la 1ère voix en relation à la 2ème voix (“1ère” et “2ème” se réfèrent respectivement aux sélecteurs de voix de gauche et de droite. Appuyez simultanément sur les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).

F3.2: Désaccordage double

Cette fonction permet de désaccorder les 1ère et 2ème voix du mode double pour créer un son plus épais. Utilisez les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour ajuster l’équilibre désiré. La plage de la balance est de –10 à 10. Les réglages au-dessous de “0” augmente la hauteur de la 2ème voix en relation à la 1ère voix, tandis que les réglages au-dessus de “0” augmentent la hauteur de la 1ère voix en relation à la 2ème voix (“1ère” et “2ème” se réfèrent respectivement aux sélecteurs de voix de gauche et de droite. Appuyez simultanément sur les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).

F3.3: Montée d’une octave de la 1ère voix

F3.4: Montée d’une octave de la 2ème voix

Selon les voix que vous aurez combiné avec le mode double, la combinaison peut paraître meilleure si l’une des voix est montée ou baissée d’une octave. Utilisez les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour fixer l’octave de la 1ère ou de la 2ème voix comme requis (“1ère” et “2ème” se réfèrent respectivement aux sélecteurs de voix de gauche et de droite). Les réglages disponibles sont “0” pour la hauteur normale, “–1” pour baisser la hauteur d’une octave et “1” pour monter la hauteur d’une octave. Appuyez simultanément sur les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).

F3.5: Profondeur d'effet de la 1ère voix

F3.6: Profondeur d'effet de la 2ème voix

Ces fonctions permettent de fixer individuellement la profondeur de l'effet de chorus des 1ère et 2ème voix en mode double ("1ère" et "2ème" se réfèrent respectivement aux sélecteurs de voix de gauche et de droite). Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour fixer la profondeur de l'effet de la voix correspondante, comme requis. La plage de profondeur est de 0 à 20. Un réglage de "0" ne produit aucun effet, alors qu'un réglage de "20" produit l'effet maximum. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).



• Les réglages de profondeur d'effet ne peuvent être modifiés à moins que l'EFFET soit ACTIVE. Vous devez sortir du mode de fonctions avant que l'EFFET puisse être activé.

F3.7: Voix STRINGS à attaque lente

Dans la combinaison de voix du mode double utilisant une voix Strings et une autre voix, vous pouvez obtenir un meilleur "mélange" en commutant la voix strings sur une variation à attaque lente. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour activer "On" ou désactiver "OFF" la variation à attaque lente comme requis. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut : "OFF" (désactivé)

F3.8 : Réinitialisation

Cette fonction réinitialise toutes les fonctions du mode double à leur valeur par défaut. Appuyez sur la touche [+ /YES] pour réinitialiser les valeurs. Quand toutes les fonctions auront été réinitialisées, "END" apparaîtra sur l'affichage.

F4 Fonctions du mode de scission

Après avoir sélectionné "F 4.4", appuyez sur la touche [+ /YES] pour activer le mode auxiliaire de fonction de mode de scission, puis utilisez les touches [◀] et [▶] pour sélectionner la fonction de mode de scission que vous souhaitez, comme listé ci-dessous.

Si le mode de scission n'est pas activé, "F 4.-" apparaîtra sur l'affichage à la place de "F 4.4" et les fonctions du mode de scission ne pourront pas être sélectionnées. Dans ce cas, activez d'abord le mode de scission, puis continuez la marche à suivre.

■ **Méthode simplifiée** : Vous pouvez passer directement aux fonctions du mode de scission (F4) en appuyant sur la touche [FUNCTION] tout en maintenant la touche [SPLIT] enfoncée.

F4.1: Point de scission

En addition à la méthode de réglage du point de scission décrite à la page 13, le point de scission peut être fixé via cette fonction. Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour fixer le point de scission comme requis ou appuyez simplement sur la touche appropriée du clavier ; de "A-1" à "C7". Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut : "F#2".

F4.2: Equilibre de scission

Les niveaux de volume des deux voix combinées dans le mode de scission peuvent être ajustés comme requis avec cette fonction. Utilisez les touches [–/NO] et [+ /YES] pour ajuster l'équilibre désiré. La plage de la balance est de 0 à 20. Un réglage de "10" produit un équilibre égal entre les deux voix du mode de scission. Les réglages au-dessous de "10" augmentent le volume de la voix de la main gauche par rapport à la voix de la main droite et les réglages au-dessus de "10" augmentent le volume de la voix de la main droite par rapport à la voix de la main gauche. Appuyez simultanément sur les touches [–/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).

F4.3: Montée d'une octave de la voix de droite

F4.4: Montée d'une octave de la voix de gauche

Selon les voix que vous aurez combiné avec le mode de scission, la combinaison peut paraître meilleure si l'une des voix est montée ou baissée d'une octave. Utilisez les touches [–/NO] et [+ /YES] pour fixer l'octave de la voix de gauche ou de la voix de droite, comme requis. Les réglages disponibles sont "0" pour la hauteur normale, "–1" pour baisser la hauteur d'une octave et "1" pour monter la hauteur d'une octave. Appuyez simultanément sur les touches [–/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).

F4.5: Profondeur d'effet de la voix de droite

F4.6: Profondeur d'effet de la voix de gauche

Ces fonctions permettent de fixer individuellement la profondeur de l'effet de chorus des voix du mode de scission de la main gauche et de la main droite. Utilisez les touches [–/NO] et [+ /YES] pour fixer la profondeur de l'effet de la voix correspondante, comme requis. La plage de profondeur est de 0 à 20. Un réglage de "0" ne produit aucun effet, alors qu'un réglage de "20" produit l'effet maximum. Appuyez simultanément sur les touches [–/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut (différent pour chaque combinaison de voix).



• Les réglages de profondeur d'effet ne peuvent être modifiés à moins que l'EFFET soit ACTIVE. Vous devez sortir du mode de fonctions avant que l'EFFET puisse être activé.

F4.7: Mode damper

La fonction du mode damper détermine si la pédale damper affecte la voix de droite, la voix de gauche ou les deux voix, de gauche et de droite, dans le mode de scission. Utilisez les touches [–/NO] et [+ /YES] pour sélectionner "2" pour la voix de gauche, "1" pour la voix de droite ou "ALL" pour les deux voix. Appuyez simultanément sur les touches [–/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut : "ALL".

F4.8: Réinitialisation

Cette fonction réinitialise toutes les fonctions du mode de scission à leur valeur par défaut. Appuyez sur la touche [+ /YES] pour réinitialiser les valeurs. Quand toutes les fonctions auront été réinitialisées, "E n d" apparaîtra sur l'affichage.

F5 Fonctions de métronome

Après avoir sélectionné “F 5.3”, appuyez sur la touche [+/**YES**] pour activer le mode auxiliaire de fonction de métronome, puis utilisez les touches [◀] et [▶] pour sélectionner la fonction de mode de métronome que vous désirez, comme listé ci-dessous.

■ **Méthode simplifiée** : Vous pouvez passer directement aux fonctions du mode de métronome en appuyant sur la touche [**FUNCTION**] tout en maintenant la touche [**METRONOME**] enfoncée.

F5.1: Mesure

Utilisez cette fonction pour fixer l'indication de mesure du métronome comme requis (par ex. le nombre de mesures inaccentuées qui se produit entre chaque mesure accentuée). Utilisez les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour fixer l'indication de mesure sur “0” (pas d'accentuation) ou sur une valeur entre “2” et “6”, comme requis. Appuyez simultanément sur les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour rappeler le réglage par défaut : “0”.

F5.2: Volume

Utilisez les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour fixer le volume du métronome comme souhaité. La plage de volume est de 1 à 20. Un réglage de “1” produit un son minimum, tandis qu'un réglage de “20” produit un volume de métronome maximum. Appuyez simultanément sur les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour rappeler le réglage par défaut : “10”.

F6 Mode de pédale gauche

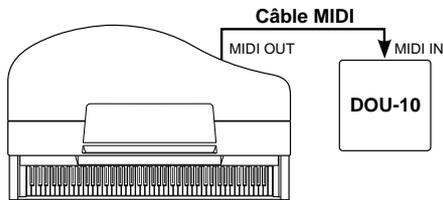
Cette fonction détermine la pédale gauche comme une pédale douce normale ou pour le début/arrêt d'un morceau. Utilisez les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour sélectionner le mode de pédale gauche désiré. “1” est pour le mode de pédale douce normale, tandis que “2” est pour le mode début/arrêt d'un morceau. Lorsque le mode début/arrêt est sélectionné, la pédale gauche fonctionne de la même manière que la touche [**START/STOP**] de la face avant.

F7 Volume d'annulation de la partie de piano

Cette fonction fixe le volume auquel une partie “annulée” est jouée pendant la reproduction d'un morceau de piano (reportez-vous page 11 pour les informations sur la fonction “partie annulée”). Utilisez les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour régler le volume comme désiré. La plage de volume va de 0 à 20. Un réglage sur “0” ne procure aucun son tandis qu'un réglage sur 20 produit un volume maximum. Appuyez simultanément sur les touches [–/**NO**] et [+/**YES**] pour rappeler le réglage par défaut : “5”.

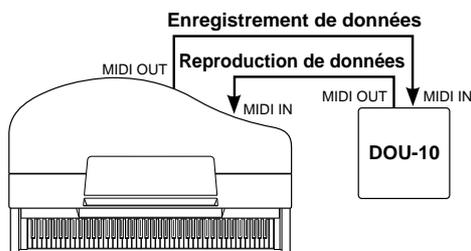
F8 Fonctions MIDI

● Quelques mots sur l'interface MIDI



Clavinova

MIDI, de l'anglais "Musical Instrument Digital Interface" (interface pour instruments de musique numériques), est une interface de communication utilisée mondialement qui permet le partage de données musicales entre divers instruments ou appareils musicaux compatibles MIDI et la commande mutuelle de ces appareils. Ceci permet de créer des "systèmes" d'instruments et appareils MIDI offrant une plus grande souplesse et davantage de possibilités de commande qu'un instrument isolé. A titre d'exemple, la plupart des claviers MIDI (y compris bien sûr le Clavinova) transmettent via le connecteur MIDI OUT des données de note et de dynamique (réponse au toucher) chaque fois qu'une note est jouée sur le clavier. Si le connecteur MIDI OUT est relié au connecteur MIDI IN d'un second clavier (synthétiseur, etc.) ou d'un générateur de sons (qui est essentiellement un synthétiseur sans clavier), le second clavier ou le générateur de sons répondront avec précision aux notes jouées sur le clavier de transmission. Ceci signifie qu'il est possible de jouer effectivement de deux instruments en même temps, ce qui donne un son multi-instrumental d'une grande richesse.



Clavinova

Le même type de transfert de données musicales est utilisé pour effectuer un enregistrement de séquence MIDI. Un enregistreur de séquence peut être utilisé pour "enregistrer" les données MIDI transmises par le Clavinova. Lorsque les données enregistrées sont reproduites, le Clavinova joue automatiquement la séquence enregistrée dans ses moindres détails.

L'exemple donné ci-dessus n'est qu'un exemple extrêmement simple des innombrables possibilités d'utilisation offertes par l'interface MIDI. Le CLP-555 offre de nombreuses fonctions MIDI, ce qui permet de l'utiliser dans des systèmes MIDI relativement complexes.

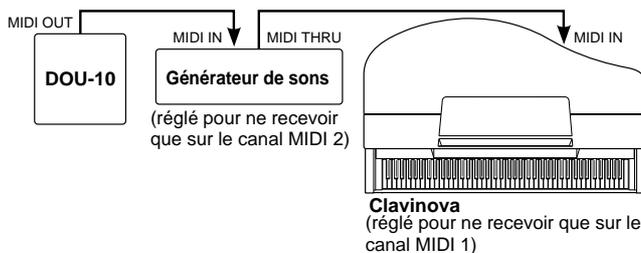
Après avoir sélectionné "F8.4", appuyez sur la touche [+ / YES] pour activer le mode auxiliaire de la fonction MIDI, puis utilisez les touches [◀] et [▶] pour sélectionner la fonction MIDI désirée, comme listé ci-dessous.



- Le sélecteur HOST SELECT sur la face arrière doit être positionné sur "MIDI" afin de pouvoir utiliser les connecteurs MIDI.
- Utilisez toujours un câble MIDI de bonne qualité pour relier les bornes MIDI IN et MIDI OUT. N'utilisez jamais un câble ayant une longueur supérieure à 4,50 m du fait que de tels câbles peuvent capter du bruit, ce qui peut provoquer des erreurs dans la transmission des données.

☐ F8.1: Sélection des canaux MIDI de transmission

☐ F8.2: Sélection des canaux MIDI de réception



Le système MIDI permet la transmission et la réception de données MIDI sur 16 canaux différents. Le Clavinova est pourvu de plusieurs canaux afin de permettre la commande sélective de certains instruments ou appareils connectés en série. Par exemple, un seul enregistreur de séquence MIDI peut être utilisé pour "jouer" de deux instruments ou de deux générateurs de sons différents. Un des instruments ou générateurs de sons peut être réglé pour ne recevoir que sur le canal 1 et l'autre pour ne recevoir que sur le canal 2. Dans un tel cas, le premier instrument ou générateur de sons ne répondra qu'aux données transmises sur le canal 1 par l'enregistreur de séquence, alors que le second instrument ou générateur de sons ne répondra qu'aux données transmises sur le canal 2. Ceci permet à l'enregistreur de séquence de "jouer" deux morceaux complètement différents sur les instruments ou générateurs de sons récepteurs.

Dans n'importe quel système de montage MIDI, les canaux MIDI des appareils émetteurs et des appareils récepteurs doivent correspondre entre eux afin d'assurer un transfert correct des données. Le mode de réception "multitimbre" est également prévu, qui permet la réception simultanée de différentes parties sur tous les 16 canaux MIDI, permettant au Clavinova de jouer des données de morceau multitimbre reçues par un ordinateur de musique ou un séquenceur. Il y a aussi le mode "1-2" qui permet une réception simultanée sur les canaux 1 et 2.

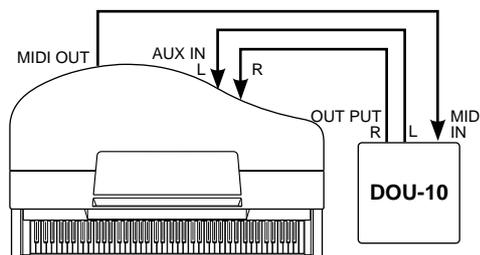
Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour sélectionner le canal désiré de transmission ou de réception. Le paramètre du canal de transmission peut aussi être désactivé ("OFF"), si vous ne voulez pas que le Clavinova transmette de données MIDI. Pour sélectionner le mode de réception multitimbre, réglez le canal de réception sur "ALL". Sélectionnez "1-2" pour la réception multitimbre sur les canaux 1 et 2 seulement.

Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut : transmission = "1", réception = "ALL".



- Dans le mode double, les données de la seconde voix sont transmises sur le canal 2 et dans le mode de scission, les données de la voix de gauche sont transmises sur le canal 2. Dans l'un ou l'autre de ces modes, aucune donnée n'est transmise si le paramètre de canal de transmission est fixé sur "OFF".
- Les données de morceau de démonstration/piano et les données de reproduction de l'enregistreur ne sont pas transmises via les connecteurs MIDI.
- Aucune réception MIDI ne se produit quand le mode de morceau démonstration/piano est activé.
- Les données MIDI reçues n'affectent pas les réglages de panneau du Clavinova ou de ce qui est joué sur le clavier, sauf en ce qui concerne les données de type de réverbération, de profondeur de réverbération et d'activation/désactivation d'effet qui, elles, affecteront les réglages du Clavinova.

F8.3: Commande locale ON/OFF



Clavinova

Le terme "commande locale" fait référence au fait que le clavier du Clavinova commande normalement le générateur de sons interne, ce qui permet de jouer directement les voix à partir du clavier. Ceci correspond au mode "commande locale On" du fait que le générateur de sons interne est commandé localement par son propre clavier.

La commande locale peut être désactivée afin que le clavier du Clavinova ne joue pas les voix internes, mais que les données MIDI soient malgré tout transmises, via la borne MIDI OUT, lorsque des notes sont jouées sur le clavier. Parallèlement, le générateur de sons interne répondra aux données MIDI reçues via le connecteur MIDI IN.

En cas d'utilisation d'un module Disk Orchestra DOU-10 avec le Clavinova par exemple, le mode de commande locale doit être désactivé pour enregistrer en n'utilisant que les voix du DOU-10, alors qu'il doit être activé pour enregistrer les voix du Clavinova toute en écoutant les voix du DOU-10.

Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour activer/désactiver ("On" ou "OFF") Local Control. Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut : "On".

F8.4: Changement de programme ON/OFF

Normalement le Clavinova répond aux numéros de programme MIDI qui lui sont transmis par un clavier ou autre appareil MIDI externe, ce qui entraîne la voix numérotée correspondante à être sélectionnée sur le canal correspondant (la voix du clavier ne change pas). Le Clavinova transmet également un numéro de changement de programme MIDI chaque fois que l'une de ses voix est sollicitée, ce qui entraîne la sélection sur l'appareil MIDI externe de la voix ou du programme ayant le numéro correspondant, à condition que l'appareil soit réglé pour recevoir des numéros de changement de programme MIDI et y répondre.

Cette fonction permet d'annuler la réception et la transmission de numéros de programme MIDI afin que les voix puissent être sélectionnées sur le Clavinova sans affecter l'appareil MIDI externe.

Utilisez les touches [-/NO] et [+ /YES] pour activer/désactiver la réception et la transmission des changements de programme ("On", "OFF")

Appuyez simultanément sur les touches [-/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut : "On".

F8.5: Changement de commande ON/OFF

Normalement le Clavinova répond aux données de changement de commande MIDI qui lui sont transmises par un clavier ou autre appareil MIDI externe et, par conséquent, la voix du canal correspondant est affectée par les pédales et autres réglages de “commande” reçus par un appareil de commande (la voix du clavier n’est pas affectée, mais les données de profondeur de réverbération affectent les réglages du Clavinova). Le Clavinova transmet également des données de changement de commande MIDI chaque fois que l’une de ses pédales est actionnée.

Cette fonction permet d’annuler la réception et la transmission de données de changement de commande, afin que, par exemple, les pédales du Clavinova et autres commandes puissent être activées sans affecter l’appareil MIDI externe.

Utilisez les touches [–/NO] et [+ /YES] pour activer/désactiver (“On” ou “OFF”) la transmission et la réception de changement de commande.

Appuyez simultanément sur les touches [–/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut : “On”.

F8.6: Transposition des données de transmission MIDI

Cette fonction permet de transposer les données MIDI transmises par le Clavinova par incréments d’un demi-ton jusqu’à plus ou moins 12 demi-tons. La hauteur du Clavinova lui-même n’est pas affectée.

Utilisez les touches [–/NO] et [+ /YES] pour spécifier la grandeur désirée de transposition de transmission MIDI. La plage va de “–12” (moins une octave) via “0” (pas de transposition) à “12” (plus une octave).

Appuyez simultanément sur les touches [–/NO] et [+ /YES] pour rappeler le réglage par défaut : “0”.

F8.7: Transmission des statuts/panneaux

Cette fonction permet de transmettre tous les réglages de commande du Clavinova (voix sélectionnée, etc.) via le connecteur MIDI OUT. Ceci est particulièrement utile si vous souhaitez enregistrer des exécutions sur un enregistreur de séquence MIDI (comme par exemple le module Disk Orchestra DOU-10) qui sera utilisé pour commander le Clavinova lors de la reproduction. Le fait de transmettre les réglages de panneau du Clavinova et de les enregistrer, avant les données d’exécution proprement dites, sur un enregistreur de séquences MIDI permet de rétablir automatiquement ces réglages sur le Clavinova lorsque l’exécution est reproduite.

Appuyez sur la touche [+ /YES] pour transmettre les données des statuts/panneaux. “E n d” apparaît sur l’affichage à LED une fois que les données ont bien été transmises.



- Reportez-vous page 36 pour la liste du “Contenu des données de panneau” transmises à l’aide de cette fonction.
- Les données de réglages de panneau ne peuvent être transférées qu’entre deux modèles identiques (les données, par exemple, ne peuvent être transférées entre un CLP-555 et un CLP-411).

F8.8: Transfert de données

Cette fonction est utilisée pour transmettre toutes les données présentes dans la mémoire de l’enregistreur à un module mémoire MIDI, comme par exemple le module Disk Orchestra DOU-10, à un autre enregistreur de séquences ou à un ordinateur compatible MIDI.

Appuyez sur la touche [+ /YES] pour commencer la transmission des blocs de données. “E n d” apparaît sur l’affichage à LED une fois que les données ont bien été transmises.



- Le transfert de données ne s’effectue pas lorsque l’enregistreur est en cours d’utilisation.
- Les données de l’enregistreur ne peuvent être transférées qu’entre deux modèles identiques (les données, par exemple, ne peuvent être transférées entre un CLP-555 et un CLP-411).
- Aucune réception de données ou transmission de données de note/panneau MIDI ne se produit pendant une opération de transfert en bloc.

F9 Fonctions des sauvegardes des réglages de paramètres

Après avoir sélectionné “F 9.4”, appuyez sur la touche [+/**YES**] pour activer le mode auxiliaire de fonction de sauvegarde, puis utilisez les touches [◀] et [▶] pour sélectionner la fonction désirée de sauvegarde, comme listé ci-dessous.



- Les réglages de sauvegarde eux-même et les contenus de la mémoire de l'enregistreur sont toujours sauvegardés.

Même si la sauvegarde est activée via d'une des fonctions décrites ci-dessous, les données ne seront seulement retenues en mémoire que pendant une semaine environ, si l'instrument n'est pas mis sous tension entre temps. Si la période de sauvegarde est dépassée, tous les réglages seront réinitialisés à leurs valeurs par défaut. Si vous voulez retenir les réglages de sauvegarde pendant des périodes plus longues, mettez l'instrument sous tension pendant quelques minutes, une fois par semaine au moins.

F9.1: Voix

Active ou désactive la sauvegarde des fonctions de voix listées ci-dessous. Utilisez les touches [-/**NO**] et [+/**YES**] pour activer ou désactiver (“On” ou “OFF”) la sauvegarde.

Le mode de sauvegarde par défaut est “OFF”.

- Voix (clavier, double, scission)
- Double (voix, fonctions double)
- Scission (voix, fonctions de scission)
- Réverbération (type, profondeur)
- Effet (activée/désactivée, profondeur)
- Variation
- Sensibilité au toucher
- Métronome (battement, volume)

F9.2: MIDI

Active ou désactive la sauvegarde des fonctions MIDI listées ci-dessous. Utilisez les touches [-/**NO**] et [+/**YES**] pour activer ou désactiver (“On” ou “OFF”) la sauvegarde.

Le mode de sauvegarde par défaut est “OFF”.

- Canal (transmission, réception)
- Local activé/désactivé
- Changement de programme activé/désactivé
- Changement de commande activé/désactivé
- Transposition des données transmission MIDI

F9.3: Accordage

Active ou désactive la sauvegarde des fonctions d'accordage listées ci-dessous. Utilisez les touches [-/**NO**] et [+/**YES**] pour activer ou désactiver (“On” ou “OFF”) la sauvegarde.

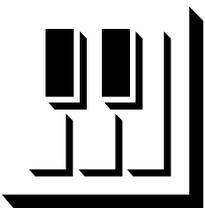
Le mode de sauvegarde par défaut est “OFF”.

- Transposition
- Accordage
- Gamme

F9.4: Pédale

Active ou désactive la sauvegarde de fonction de pédale gauche. Utilisez les touches [-/**NO**] et [+/**YES**] pour activer ou désactiver (“On” ou “OFF”) la sauvegarde.

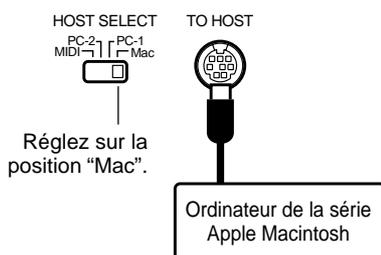
Le mode de sauvegarde par défaut est “OFF”.



Raccordement à un ordinateur personnel

Bien que le CLP-555 puisse être raccordé à un ordinateur personnel via les connecteurs MIDI IN/OUT et une interface MIDI, le connecteur et le sélecteur TO HOST permettent une connexion directe aux ordinateurs personnels des séries Apple Macintosh ou IBM-PC/AT pour le séquençage et autres applications musicales sans qu'une interface MIDI séparée soit nécessaire.

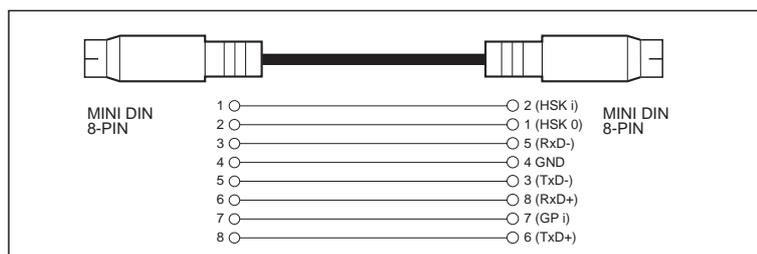
Raccordement à un ordinateur de la série Apple Macintosh



Raccordez le connecteur TO HOST du Clavinova à la borne de connexion du modem ou de l'imprimante de votre Macintosh, en fonction de la borne que votre logiciel MIDI utilise pour la communication des données MIDI, en utilisant un câble périphérique standard de système à 8 broches Macintosh. Fixez le sélecteur HOST SELECT sur la position "Mac".

Vous pouvez aussi devoir fixer les réglages de l'interface MIDI de l'ordinateur comme listé ci-dessous, selon le type de logiciel que vous utilisez (référez-vous au mode d'emploi de votre logiciel). Dans tous les cas, la fréquence d'horloge doit être fixée sur 1 MHz.

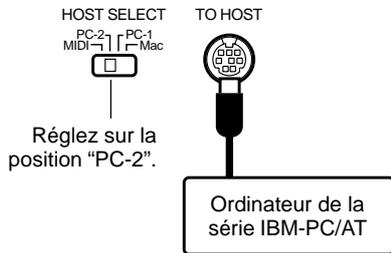
● Connexions du câble "Mac"



- Câble périphérique de système à 8 broches
- Vitesse de transfert des données : 31 250 b/s

REMARQUES

- Lorsque vous utilisez la borne [TO HOST] du CLP-555, tout d'abord mettez hors tension le CLP-555 et l'ordinateur avant de raccorder le câble. Après avoir raccordé le câble, mettez d'abord l'ordinateur sous tension, puis le CLP-555.
- Vérifiez que le câble est déconnecté à la borne [TO HOST], lorsque vous n'utilisez pas la borne [TO HOST] du CLP-555. Le CLP-555 pourrait mal fonctionner si le câble restait connecté.
- Lorsque le sélecteur HOST SELECT est positionné sur "Mac", "PC-1" ou "PC-2", aucun transfert de données ne se produit via les connecteurs MIDI. Pour utiliser les connecteurs MIDI pour les raccordements via une interface MIDI standard, positionnez le sélecteur HOST SELECT sur "MIDI".

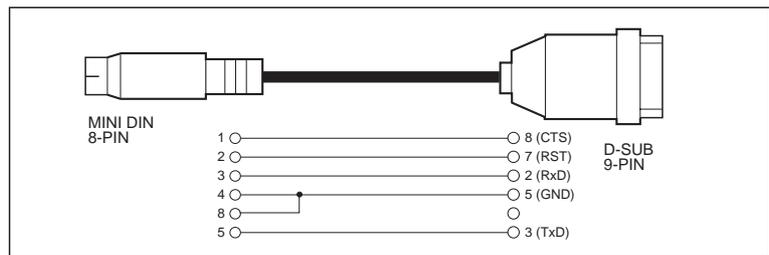


Raccordement à un ordinateur de la série IBM-PC/AT

Raccordez le connecteur TO HOST du Clavinova à la borne RS-232C de votre ordinateur IBM, en utilisant un câble standard double 8 broches MINI DIN → DSUB 9 broches. Fixez le sélecteur HOST SELECT sur la position “PC-2”.

Référez-vous au mode d’emploi de votre logiciel pour les informations sur les réglages que vous devez faire côté ordinateur.

● Connexions du câble “PC-2”



- Câble 8 broches MINI DIN → DSUB 9 broches.
- Vitesse de transfert des données : 38 400 b/s

REMARQUES

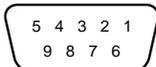
- Si votre système ne fonctionne pas correctement avec les connexions et réglages listés ci-dessus, votre logiciel peut nécessiter des réglages différents. Vérifiez le mode d’emploi de votre logiciel et s’il exige une vitesse de transfert des données de 31 250 b/s, réglez le sélecteur HOST SELECT sur la position “PC-1”.
- Lorsque vous utilisez la borne TO HOST pour raccorder un ordinateur personnel avec Windows, vous devez installer un pilote MIDI Yamaha dans l’ordinateur. Vous obtiendrez le pilote MIDI Yamaha dans la page locale de Yamaha du Web, <<http://www.yamaha.co.jp/english/xg/>>.

● Nombre de broches de connecteur

MINI DIN 8 BROCHES



DSUB 9 BROCHES



■ Marques

- Apple et Macintosh sont des marques déposées d’Apple Computer, Inc.
- IBM-PC/AT est une marque déposée d’International Business Machines Corporation.
- Windows est la marque déposée de Microsoft® Corporation.

Toutes les autres marques sont la propriété de leurs dépositaires respectifs.

Dépistage des pannes

Lorsque l'instrument semble ne pas fonctionner correctement, vérifiez d'abord les points suivants pour déterminer si le Clavinova est vraiment en panne.

1. Aucun son à la mise sous tension

Est-ce que le cordon d'alimentation est bien branché à une prise murale ? Vérifiez qu'il est correctement branché. Est-ce que la commande MASTER VOLUME est réglée à un niveau d'écoute approprié ?

Vérifiez également que le casque d'écoute n'est pas branché dans la prise PHONES et que Local Control est activé (ON) (page 29).

2. La pédale de sustain ne fonctionne pas

Si la pédale de sustain ne fonctionne pas ou que les notes sont maintenues même lorsque vous n'appuyez pas sur la pédale, vérifiez que le cordon de pédale est correctement branché dans l'unité principale (page 46).

3. Le Clavinova reproduit le son radio ou TV

Ceci peut se produire lorsqu'il y a une station émettrice très puissante dans la région. Dans un tel cas contactez un distributeur Yamaha.

4. Parasites intermittents

Ceci est généralement dû à la mise sous/hors tension d'appareils électroménagers ou appareils électroniques alimentés par la même ligne secteur que le Clavinova.

5. Perturbation de la réception d'appareils radio ou TV situés près du Clavinova

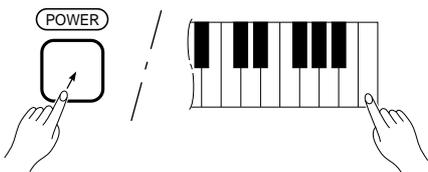
Le Clavinova comprend des circuits numériques pouvant générer des bruits de radiofréquence. La solution est d'éloigner le Clavinova de l'appareil affecté ou vice-versa.

6. Distorsion du son lorsque le Clavinova est connecté à un système extérieur d'amplification/enceintes acoustiques

En cas de distorsion du son lorsque le Clavinova est connecté à une chaîne stéréo ou à un amplificateur, réglez la commande de réglage du volume du Clavinova à un niveau ne produisant pas de distorsion du son.

- Si "5c n" apparaît sur l'affichage, cela signifie qu'un mauvais fonctionnement s'est produit. Dans ce cas, veuillez prendre contact avec votre revendeur Yamaha.

Rappel des réglages de départ d'usine



Les réglages de départ d'usine de mode double, de mode de scission, de réverbération, effet, sensibilité au toucher et hauteur et les réglages affectés par les fonctions de sauvegarde peuvent être rétablis à leurs valeurs départ d'usine en maintenant la touche C7 du clavier enfoncée, tout en appuyant sur l'interrupteur [POWER] pour mettre l'instrument sous tension. Ceci efface également toutes les données enregistrées et fixe tous les réglages activés/désactivés de sauvegarde (F9) sur désactivé.

Options et modules extendeurs

● Options

Casque d'écoute stéréo HPE-160

Un casque d'écoute dynamique à hautes performances et léger, avec des garnitures d'oreilles extrêmement douces.

● Modules extendeurs

DOU-10 Module Disk Orchestra

Ce module offre une variété de fonctions d'enregistrement et de reproduction MIDI et permet la reproduction des disquettes Disk Orchestra Collection et Disklavier PianoSoft™, de même que des disquettes de données Standard Midi et General Midi.

MIDI Data Format/MIDI-Datenformat/Format des données MIDI/ Formato de datos MIDI

If you're already very familiar with MIDI, or are using a computer to control your music hardware with computer-generated MIDI messages, the data provided in this section can help you to control the Clavinova.

Falls Sie bereits mit MIDI vertraut sind oder einen Computer zur Erzeugung von MIDI-Steuermeldungen für die Instrumente verwenden, können Sie sich zur Steuerung des Clavinovas nach den im folgenden Abschnitt aufgeführten Spezifikationen richten.

1. NOTEON/OFF

Data format: [9nH] -> [kk] -> [vv]

9nH = Note ON/OFF event (n = channel number)
kk = Note number (Transmit: 09H ~ 78H = A-2 ~ C8 /
Receive: 00H ~ 7FH = C-2 ~ G8)
vv = Velocity (Key ON = 1 ~ 127. Key OFF = 0)

Data format: [8nH] -> [kk] -> [vv]

8nH = Note OFF event (n = channel number)
kk = Note number: 00H ~ 7FH = C-2 ~ G8
vv = Velocity (Key OFF = 0 ~ 127)

* 8nH (note off) is receive only.
9nH (vvH=00H) used for transmission.

2. CONTROLCHANGE&MODEMESSAGES

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control event (n = channel number)
cc = Control number
vv = Data Range

2.1 Control Change

2.1.(1) Bank Select

Cntrl#	Parameter	Data Range
0	Bank Select MSB	0:Normal
32	Bank Select LSB	0...127
	112	Variation Off
	113	Variation On

A new bank selection does not become effective until receipt of the next Program Change message.

2.1.(2) Main Volume (reception only)

Cntrl#	Parameter	Data Range
7	Volume MSB	0...127

2.1.(3) Expression

Cntrl#	Parameter	Data Range
11	Expression MSB	0...127

2.1.(4) Damper

Cntrl#	Parameter	Data Range
64	Damper MSB	0...127

Half pedal continuous data is received and accepted.

2.1.(5) Sostenuto

Cntrl#	Parameter	Data Range
66	Sostenuto	0...127 (0-63:off, 64-127:on)

2.1.(6) Soft Pedal

Cntrl#	Parameter	Data Range
67	Soft Pedal	0...127 (0-63:off, 64-127:on)

2.1.(7) Attack Time

Cntrl#	Parameter	Data Range
73	Attack Time	0...127

2.1.(8) Effect1 Depth (Reverb Send Level)

Cntrl#	Parameter	Data Range
91	Effect1 Depth	0...127

Adjusts the reverb send level.

Si vous êtes très familier avec l'interface MIDI ou si vous utilisez un ordinateur pour commander votre matériel de musique au moyen de messages MIDI générés par ordinateur, les données suivantes vous seront utiles et vous aideront à commander le Clavinova.

Si usted está ya familiarizado con MIDI, o si emplea una computadora para controlar sus aparatos musicales con mensajes MIDI generados por computadora, los datos proporcionados en esta sección le ayudarán a controlar la Clavinova.

2.1.(9) Effect4 Depth (Variation Effect Send Level)

Cntrl#	Parameter	Data Range
94	Effect4 Depth	0...127

2.2 Mode Messages

The following Channel Mode messages are supported. (But the actual mode is fixed to Poly and can not be changed.)

Cntrl#	Parameter	Data Range
120	All Sound Off	0
121	Reset All Controllers	0
123	All Notes Off	0
124	Omni Off	0
125	Omni On	0
126	Mono	0 ~ 16
127	Poly	0

2.2.(1) All Sound Off

Switches off all sound from the channel. Does not reset Note On and Hold On conditions established by Channel Messages.

2.2.(2) Reset All Controllers

Resets controllers as follows.

Controller	Value
Expression	127 (max)
Damper Pedal	0 (off)
Sostenuto	0 (off)
Soft Pedal	0 (off)

2.2.(3) All Notes Off

Switches off all of the channel's "on" notes. Any notes being held by DAMPER or SOSTENUTO continue to sound until DAMPER/SOSTENUTO goes off.

2.2.(4) Omni Off (reception only)

Same processing as for All Notes Off.

2.2.(5) Omni On (reception only)

Same processing as for All Notes Off.

2.2.(6) Mono (reception only)

Same processing as for All Sound Off.

2.2.(7) Poly (reception only)

Same processing as for All Sound Off.

- * When control change reception is turned OFF in the Function mode, no control change data is transmitted or received.
- * Local on/off, OMNI on/off are not transmitted. (The appropriate note off number is supplied with "All Note Off" transmission).
- * When a voice bank MSB/LSB is received, the number is stored in the internal buffer regardless of the received order, then the stored value is used to select the appropriate voice when a program change message is received.
- * The Multi-timbre and Poly modes are always active. No change occurs when OMNI ON, OMNI OFF, MONO, or POLY mode messages are received.

3.PROGRAMCHANGE

Data format: [CnH] -> [pp]

CnH = program event (n = channel number)
pp = Program number

pp	VOICE NAME
00	PIANO 1
01	PIANO 2
88	CLAVINOVA TONE
05	E. PIANO 1
04	E. PIANO 2
06	HARPSICHORD
48	STRINGS
19	PIPE ORGAN 1
16	PIPE ORGAN 2

* When program change reception is turned OFF in the Function mode, no program change data is transmitted or received.

4.SYSTEMREALTIMEMESSAGES

[rrH]
F8H: Timing clock
FAH: Start
FCH: Stop
FEH: Active sensing

Data	Transmission	Reception
F8H	Transmitted every 96 clocks	Received as 96-clock tempo timing when MIDI clock is set to External
FAH	Recorder start	Recorder start
FCH	Recorder stop	Recorder stop
FEH	Transmitted every 200 milliseconds	All notes are turned off if no data is received for more than 400 milliseconds

* Caution: If an error occurs during MIDI reception, the Damper, Sostenuto, and Soft effects for all channels are turned off and an All Note Off occurs.

5.SYSTEMEXCLUSIVEMESSAGES

(1) Panel Data Transmit

Data format: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [7CH] -> ... -> [F7H]

F0H, 43H, 0nH, 7CH (n: channel number)
00H, 2EH (data length)
43H, 4CH, 20H, 20H (CL)
43H, 4CH, 50H, 27H, 39H, 36H (CLP '96)
30H, 30H (version x, y)
[PANEL DATA]
[CHECK SUM (1byte)] = 0-(43H+4CH+20H+.....+Data end)
F7H

• Panel Data Contents

- (1) Voice
- (2) Dual On/Off
- (3) Dual Voice
- (4) Dual Balance
- (5) Dual Detune
- (6) Dual Voice1 Octave
- (7) Dual Voice2 Octave
- (8) Dual Voice1 Effect Depth
- (9) Dual Voice2 Effect Depth
- (10) Dual Slow-attack Strings On/Off
- (11) Split On/Off
- (12) Split Voice
- (13) Split Point
- (14) Split Balance
- (15) Split Voice1 Octave
- (16) Split Voice2 Octave
- (17) Split Voice1 Effect Depth
- (18) Split Voice2 Effect Depth
- (19) Split Damper Mode
- (20) Reverb Type 1
- (21) Reverb Depth 1
- (22) Effect Type 1

- (23) Effect Type 2
- (24) Effect Depth
- (25) - - -
- (26) Variation 1 On/Off
- (27) Variation 2 On/Off
- (28) Touch Sensitivity
- (29) Touch Volume in the FIXED Mode
- (30) Left Pedal (Soft/Start)
- (31) - - -
- (32) Absolute tempo low byte
- (33) Absolute tempo high byte
- (34) - - -

(2) Universal Realtime Message

Master Volume

Data format: [F0H] -> [7FH] -> [XnH] -> [04H] -> [01H] -> [//] -> [mm] -> [F7H]

- F0 = Exclusive status
7F = Universal Realtime
7F = ID of target device
04 = Sub-ID #1=Device Control Message
01 = Sub-ID #2=Master Volume
// = Volume LSB
mm = Volume MSB
F7 = End of Exclusive
- or
- F0 = Exclusive status
7F = Universal Realtime
XN = When N is received N=0~F, whichever is received.
x = don't care
04 = Sub-ID #1=Device Control Message
01 = Sub-ID #2=Master Volume
// = Volume LSB
mm = Volume MSB
F7 = End of Exclusive

(3) Universal Non-Realtime Message

General MIDI Mode On

Data format: [F0H] -> [7EH] -> [XnH] -> [09H] -> [01H] -> [F7H]

- F0 = Exclusive status
7E = Universal Non-Realtime
7F = ID of target device
09 = Sub-ID #1=General MIDI Message
01 = Sub-ID #2=General MIDI On
F7 = End of Exclusive
- or
- F0 = Exclusive status
7E = Universal Non-Realtime
XN = When N is received N=0~F, whichever is received.
X = don't care
09 = Sub-ID #1=General MIDI Message
01 = Sub-ID #2=General MIDI On
F7 = End of Exclusive

When the General MIDI mode ON message is received, the MIDI system will be reset to its default settings.

This message requires approximately 50ms to execute, so sufficient time should be allowed before the next message is sent.

(4) XG Native Parameter Change

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [4CH] -> [hh] -> [mm] -> [//] -> [dd] -> [F7H]

- F0 = Exclusive status
43 = YAMAHA ID
1n = When n is received n=0~F, whichever is received.
When n is transmitted n always=0.
4C = Model ID of XG
hh = Address High
mm = Address Mid
// = Address Low
dd = Data
|
F7 = End of Exclusive

Data size must match parameter size (2 or 4 bytes).

When the XG System On message is received, the MIDI system will be reset to its default settings.

The message requires approximately 50ms to execute, so sufficient time should be allowed before the next message is sent.

(5) XG Native Bulk Data (reception only)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [4CH] -> [aa] -> [bb] -> [hh] -> [mm] -> [ll] -> [dd] ->...-> [cc] -> [F7H]

F0	Exclusive status
43	YAMAHA ID
0n	When n is received n=0-F, whichever is received. When n is transmitted n always=0.
4C	Model ID of XG
aa	ByteCount
bb	ByteCount
hh	Address High
mm	Address Mid
ll	Address Low
dd	Data
cc	Check sum
F7	End of Exclusive

For information about "Address" and "Byte Count" fields, refer to attached tables.

In the attached tables "TOTAL SIZE" partitions a data series into single bulk dumps. The "address" is the first byte of the bulk data. The checksum value is set such that the sum of Byte Count, Address, Data, and Checksum has value zero in its seven least significant bits.

If too much bulk data is received at a time there is a chance of error. The total data for a bulk dump should not exceed 512 bytes, it is recommended that data be kept under 512 bytes with an interval time of 120msec or more between 512 byte bulk.

(6) Clavinova MIDI Format

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [3BH] -> [yy] -> [F7H]

F0	= Exclusive status
43H	= Yamaha ID
73H	= Clavinova ID
3BH	= CLP-555 ID
yy	= Substatus

yy	Information
02H	Internal MIDI clock
03H	External MIDI clock
06H	Bulk Data

* The bulk data follows 06H.

* When yy=2, 3 or Clavinova common ID (01H) is recognized as well as 3BH.

BULK DUMP FORMAT

F0H, 43H, 73H
nnH (Product ID: CLP-555=4F)
06H (Bulk ID)
05H (Sequence data, Bulk Dump Format)
0xH, 0xH, 0xH, 0xH (Data length= xxxx bytes)
[BULK DATA] (low, high.....low, high)
[CHECK SUM (1byte)] = 0-sum (BULK DATA)
F7H

(7) Special Control

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [3BH] -> [11H] -> [0nH] -> [cc] -> [vv] -> [F7H]

43H	= Yamaha ID
73H	= Clavinova ID
3BH	= CLP-555 ID
11H	= Clavinova special control
0nH	= Control MIDI change + channel number
cc	= Control number
vv	= Value

Control	0nH	ccH	dd
Split Point	Always 00	14H	14H : Split Key Number
Metronome	Always 00	1BH	00H : off 01H : - 02H : 2/4 03H : 3/4 04H : 4/4 05H : 5/4 06H : 6/4 07H : No accent
Channel Detune	ch: 00-0F	43H	00H-7FH
Voice Reserve	ch: 00-0F	45H	00H : Reserve off 7FH : on *1

*1 When Volume, Expression is received for Reserve On, they will be effective from the next Key On. Reserve Off is normal.

(8) Others

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [27H] -> [30H] -> [00H] -> [00H] -> [mmH] -> [llH] -> [ccH] -> [F7H]

Master Tuning (XG and last message priority) simultaneously changes the pitch of all channels.

F0H	= Exclusive Status
43H	= Yamaha ID
1nH	= Transmission from n=CLP is always 0. 0-F is received.
27H	= Model ID of TG100
30H	= Sub ID
00H	=
00H	=
mmH	= Master Tune MSB
llH	= Master Tune LSB
ccH	= don't care (under 7FH)
F7H	= End of Exclusive

MIDI Data Format/MIDI-Datenformat/Format des données MIDI/Formato de datos MIDI

<Table1-1>

MIDI Parameter Change table (SYSTEM)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
00 00 00	4	020C - 05F4(*1)	MASTER TUNE	-50 - +50[cent] 1st bit 3 - 0 → bit 15 - 12	00 04 00 00
01				2nd bit 3 - 0 → bit 11 - 8	400
02				3rd bit 3 - 0 → bit 7 - 4	
03				4th bit 3 - 0 → bit 3 - 0	
04	1	00 - 7F	MASTER VOLUME	0 - 127	7F
05	1	—	—	—	—
06	1	34 - 4C(*2)	TRANSPOSE	-12 - +12[semitones]	40
7E		00	XG SYSTEM ON	00=XG sytem ON	
7F		00	RESET ALL PARAMETERS	00=ON (receive only)	
TOTAL SIZE	07				

*1: Values lower than 020CH select -50 cents. Values higher than 05F4H select +50 cents.

*2: Values from 28 through 33 are interpreted as -12 through -1. Values from 4D through 58 are interpreted as +1 through +12.

<Table1-2>

MIDI Parameter Change table (EFFECT 1)

Refer to the "Effect MIDI Map" for a complete list of Reverb, Chorus and Variation type numbers.

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
02 01 00	2	00-7F	REVERB TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map	01(=HALL1)
		00-7F	REVERB TYPE LSB	00 : basic type	00
0C	1	00-7F	REVERB RETURN	-∞dB...0dB...+6dB(0...64...127)	40
TOTAL SIZE	0E				
02 01 40	2	00-7F	VARIATION TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map	00(=Effect off)
		00-7F	VARIATION TYPE LSB	00 : basic type	00
TOTAL SIZE	21				

* "VARIATION" refers to the EFFECT on the panel.

<Table1-3>

MIDI Parameter Change table (MULTI PART)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
08 nn 11	1	00 - 7F	DRY LEVEL	0 - 127	7F

nn = PartNumber

● Effect MIDI Map

REVERB TYPE

TYPE MSB		TYPE LSB			
DEC	HEX	00	01	02	03~
000	0	Effect Off	<—	<—	<—
001	1	Hall1	Hall2	Hall1	<—
002	2	Room1	<—	<—	<—
003	3	Stage1	<—	<—	<—
004	4	No Effect	<—	<—	<—
:	:	:			

<— Same as Basic Effect (LSB=0)

VARIATION TYPE

TYPE MSB		TYPE LSB			
DEC	HEX	00	01	02	03~
000	0	Effect Off	<—	<—	<—
:	:	No Effect	<—	<—	<—
065	41	Chorus1	<—	<—	<—
:	:	No Effect	<—	<—	<—

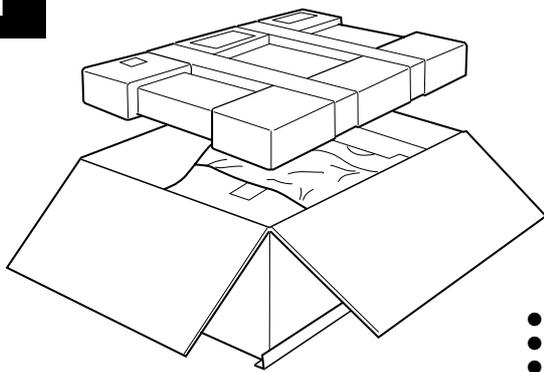
<— Same as Basic Effect (LSB=0)

MIDI Implementation Chart

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default Channel Changed	1 1~16	1 1~16	
Mode Default Messages	3 × *****	1 × ×	*1 Poly Mode only
Note Number : True voice	9~120 *****	0~127 21~108	
Velocity Note on Note off	○ 9nH, v=1~127 × 9nH, v=0	○ v=1~127 ×	
After key's Touch Ch's	× ×	× ×	
Pitch Bender	×	×	
Control Change	0, 32 ○ 07 × 11 × 64 ○ 66 ○ 67 ○ 91 ○ 94 ○ 120 × 121 ×	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○	Bank Select Volume Expression Damper Sostenuto Soft pedal Reverb Depth Effect Depth All sounds off Reset All Controllers
Program Change : True #	○ *****	○	
System Exclusive	○	○	
System : Song Position : Song Select Common : Tune	× × ×	× × ×	
System : Clock Real Time : Commands	○ ○	○ ○	
Aux : Local ON/OFF : All Notes Off Messages : Active Sense : Reset	× ○ ○ ×	× ○ (123~127) ○ ×	

Notes : *1 = Recieve Mode is always multi timbre and Poly mode.

1



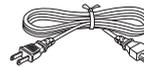
5 x 20 mm long screws
Lange Schrauben
(5 x 20 mm)
Vis longue 5 x 20 mm
Tornillos largos de 5 x 20 mm

x 20



● Cord holders
● Kabelhalter
● Serre-câble
● Soportes de cable

x 2



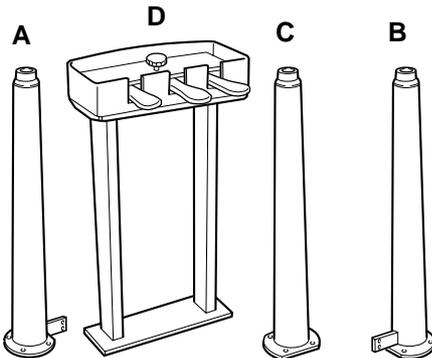
● AC power cord
● Netzkabel
● Cordon d'alimentation
● Cable de alimentación de CA

● Front leg A
● Vorderes Standbein A
● Pied avant A
● Pata frontal A

● Front leg B
● Vorderes Standbein B
● Pied avant B
● Pata frontal B

● Rear leg C
● Hinteres Standbein C
● Pied arrière C
● Pata trasera C

● Pedal box D
● Pedalkasten D
● Pédalier D
● Caja de pedales D



Keyboard Stand Assembly

- NOTE**
- Be careful not to confuse parts, and be sure to install all parts in the correct direction. Please assemble in accordance with the sequence given below.
 - Assembly should be carried out by at least two persons.
 - Be sure to use the correct screw size, as indicated above. Use of incorrect screws can cause damage.
 - Be sure to tighten up all screws upon completing assembly of each unit.
 - The entire package must be turned over during assembly, so select an area that is large enough for the unpacking and assembly operation.

1 Open the carton and remove the parts from the upper level.

Referring to the illustration, make sure that you have all the required parts.

- NOTE**
- A bench may be supplied or optional, depending on the location in which the instrument was purchased.

2 Attach the three legs (A, B, C).

Use scissors or a cutter to remove the packing material in which the main unit is wrapped. Then attach the legs to the bottom of the main unit using four 5 x 20 mm long screws per leg. Please refer to the illustration carefully when attaching the legs, to ensure that the positions of the (A) and (B) legs are not reversed. Also make sure that there is minimum space between the (A) and (B) leg flanges and the metal frame on the bottom of the main unit (the screws which attach the legs to this frame will be installed later, in step 6).

Zusammenbau und Aufstellung

- HINWEISE**
- Achten Sie darauf, die Teile nicht zu verwechseln, und installieren Sie alle Teile in der richtigen Ausrichtung. Gehen Sie beim Zusammenbau bitte in der angegebenen Reihenfolge vor.
 - Die Montage sollte von mindestens zwei Personen vorgenommen werden.
 - Achten Sie darauf, die richtige Schraubengröße zu verwenden, wie es oben gezeigt ist. Die Verwendung der falschen Schrauben kann zu Schäden führen.
 - Achten Sie während der Montage darauf, bei jedem Arbeitsgang alle Schrauben festzuziehen.
 - Das Instrument wird im Karton zusammengebaut und muß abschließend zum Aufstellen umgedreht werden. Achten Sie darauf, daß ausreichend Platz zum Auspacken und Aufstellen vorhanden ist.

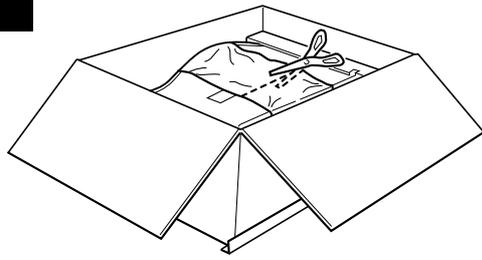
1 Den Karton öffnen und die Teile der obersten Lage herausnehmen.

Prüfen Sie anhand der Abbildung, ob die Teile vollständig vorhanden sind.

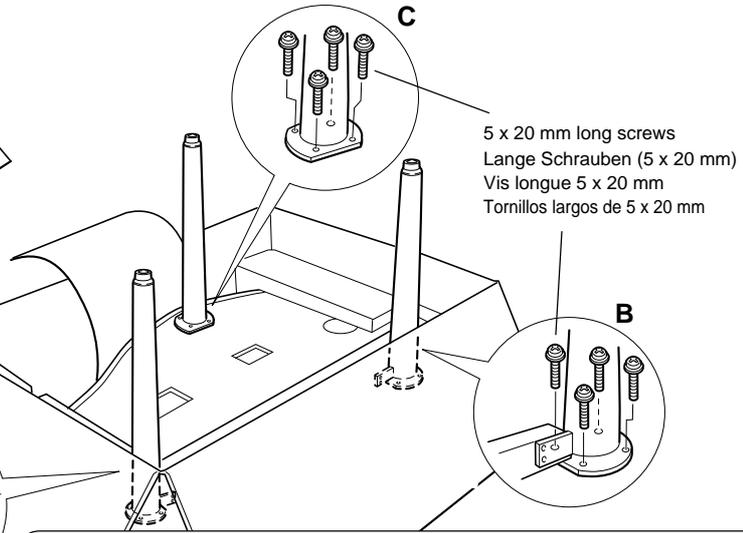
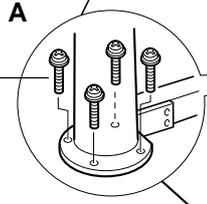
- HINWEIS**
- Je nach Vertriebsland wird eine Sitzbank entweder standardmäßig mitgeliefert oder ist als Sonderzubehör erhältlich.

2 Die drei Standbeine (A, B und C) montieren.

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial an der Unterseite des Instruments mit einer Schere oder einem anderen Schneidwerkzeug. Schrauben Sie dann die drei Standbeine mit jeweils vier langen Schrauben (5 x 20 mm) an das Instrument. Richten Sie sich bei der Montage der Standbeine bitte nach der Abbildung — die vorderen Standbeine (A und B) dürfen nicht vertauscht werden. Achten Sie auch darauf, daß zwischen den Ansätzen an den vorderen Standbeinen (A und B) und dem Metallrahmen an der Unterseite des Instruments ein möglichst kleiner Zwischenraum verbleibt (die Standbeine werden an späterer Stelle, in Schritt 6, mit diesem Rahmen verschraubt).

2

5 x 20 mm long screws
Lange Schrauben (5 x 20 mm)
Vis longue 5 x 20 mm
Tornillos largos de 5 x 20 mm

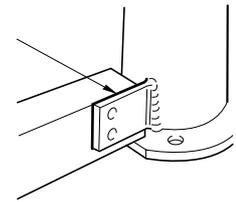


Minimum space between the leg flanges and the metal frame.

Minimaler Zwischenraum zwischen Ansatz und Metallrahmen.

Espace minimum entre les collerettes de pieds et le châssis métallique.

Espacio mínimo entre las bridas de las patas y el bastidor metálico.



Assemblage du support de clavier



- Veiller à ne pas mélanger les pièces et à les installer dans le sens correct. Veuillez assembler l'instrument dans l'ordre indiqué ci-dessous.
- La présence de deux personnes minimum est nécessaire pour procéder au montage.
- Toujours utiliser des vis aux dimensions correctes, comme indiqué cidessus. L'utilisation de vis aux dimensions incorrectes pourrait en effet endommager l'instrument.
- Resserrer convenablement toutes les vis après le montage de chaque élément.
- L'ensemble du carton d'emballage doit être retourné pendant le montage aussi, choisir un endroit suffisamment spacieux pour les opérations de déballage et de montage.

1 Ouvrir le carton et retirer les pièces du niveau supérieur.

Vérifier que toutes les pièces figurant sur l'illustration se trouvent bien dans le carton.



- Un banc peut être fourni ou en option, selon l'endroit où l'instrument a été acheté.

2 Monter les trois pieds (A, B, C).

Utiliser une paire de ciseaux ou un cutter pour retirer les matériaux dans lesquels l'instrument est emballé. Puis, monter les pieds au-dessous de l'instrument avec quatre vis longues 5 x 20 mm par pied. Pour le montage des pieds, se référer soigneusement à l'illustration afin de garantir que la position des pieds (A) et (B) n'est pas inversée. S'assurer aussi qu'il y a un espace minimum entre les collerettes de pieds (A) et (B) et le châssis métallique sous l'instrument (les vis qui fixent les pieds sur ce châssis seront installées ultérieurement, à l'étape 6).

Conjunto del soporte del teclado



- Observe cuidado para no confundir las piezas, y asegúrese de montar todas ellas en el sentido correcto. Proceda al montaje en el orden indicado a continuación.
- El montaje deberá realizarse al menos por dos personas.
- Procure utilizar los tornillos del tamaño adecuado, según se indica arriba. El empleo de tornillos inadecuados puede ocasionar daños en el instrumento.
- Asegúrese de apretar bien todos los tornillos después de montar cada unidad.
- Deberá dar la vuelta a todo el paquete durante el montaje, por lo que es mejor que seleccione un lugar espacioso para efectuar el desembalaje y el montaje.

1 Abra el cartón y extraiga las partes del nivel superior.

Consultando la ilustración, asegúrese de que dispone de todas las partes necesarias.



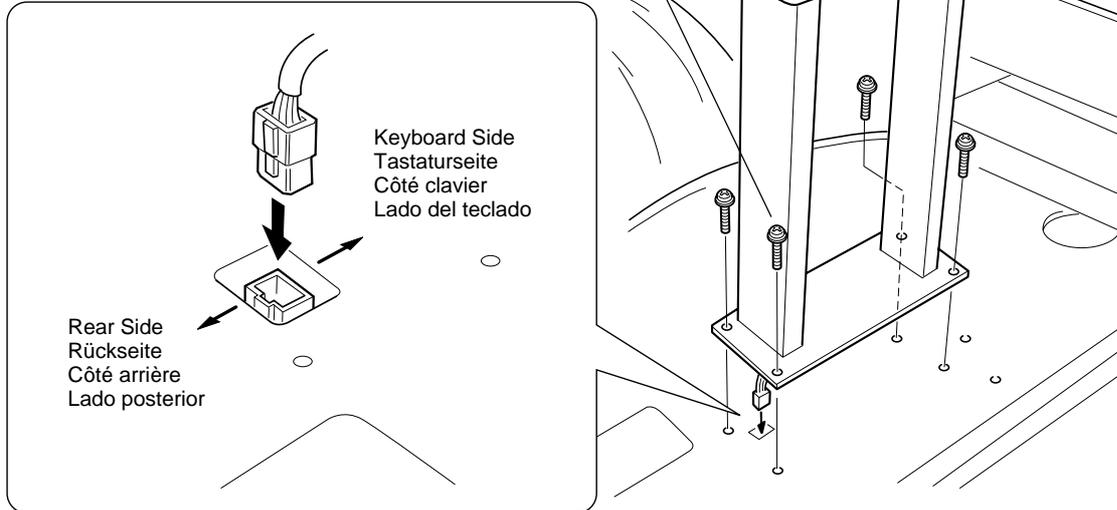
- Es posible que se suministre un banco o que sea opcional, dependiendo del lugar de venta del instrumento.

2 Coloque las tres patas (A, B, C).

Emplee unas tijeras o un cortador para sacar el material de embalaje en el que está envuelta la unidad principal. Luego, monte las patas en la parte inferior de la unidad principal empleando cuatro tornillos largos de 5 x 20 mm por pata. Consulte con cuidado la ilustración para asegurarse de que las posiciones de las patas (A) y (B) no se invierten. Asegúrese también que existe un espacio mínimo entre las bridas de las patas (A) y (B) y el bastidor metálico en la parte inferior de la unidad principal (los tornillos que se unen las patas a este bastidor se instalarán después, en el paso 6).

3

5 x 20 mm long screws
 Lange Schrauben (5 x 20 mm)
 Vis longue 5 x 20 mm
 Tornillos largos de 5 x 20 mm



3 Attach the pedal box (D).

Before attaching the pedal box, connect the pedal cord. Pull the pedal plug out from the hole in the base plate and plug it into the socket in the bottom of the main unit with the lug on the plug facing the rear of the main unit (refer to the illustration). If the plug won't go in properly, don't force it ... check the plug orientation and try again.

Making sure that the pedal cord doesn't get caught between the base plate and main unit, carefully lower the pedal box assembly onto the bottom of the main unit and line up the screw holes. Finally, attach the pedal box with four 5 x 20 mm long screws.

4 Turn over the instrument and packing.

Make sure that the three legs are firmly attached, then using the front legs (A) and (B) for support, turn over the instrument and packing so that the carton is on top of the instrument.

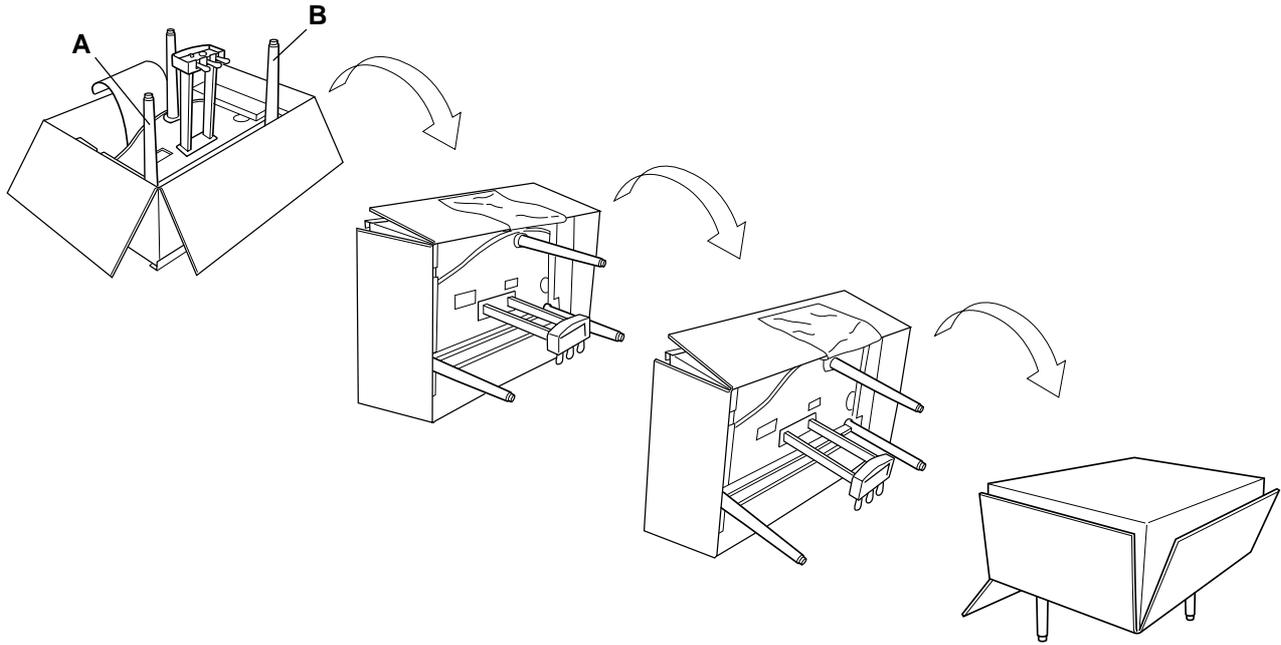
3 Den Pedalkasten (D) montieren.

Schließen Sie vor der Montage des Pedalkastens zunächst das Pedalkabel an. Führen Sie den Kabelstecker durch das Loch in der Grundplatte, um ihn dann, mit der Führungsnase zur Rückseite des Instruments weisend, an die Buchse an der Unterseite anzuschließen (siehe Abbildung). Wenn der Stecker nicht in die Buchse paßt, bitte nicht mit Gewalt hineinstecken ... prüfen Sie seine Ausrichtung, und versuchen Sie es dann noch einmal.

Setzen Sie den Pedalkasten nun so auf der Unterseite des Instruments an, daß das Pedalkabel nicht zwischen Grundplatte und Instrument eingeklemmt wird und die Schraubenbohrungen zur Deckung kommen. Schrauben Sie den Pedalkasten dann mit vier langen Schrauben (5 x 20 mm) fest.

4 Das Instrument mit dem Karton aufstellen.

Prüfen Sie noch einmal, ob die drei Standbeine fest montiert sind, und stellen Sie das Instrument dann über die vorderen Standbeine (A und B) so aufrecht, daß der Karton oben ist.

4

3 Monter le pédalier (D).

Avant de monter le pédalier, raccordez son cordon. Sortir le connecteur de pédalier de l'orifice de l'embase et le brancher dans la prise sous de l'instrument, la cosse du connecteur orienté vers l'arrière de l'instrument (comme indiqué sur l'illustration). Si la prise est difficile à enclencher, ne pas forcer... vérifier l'orientation de la prise et essayer à nouveau.

En vérifiant que le cordon du pédalier n'est pas pincé entre l'embase et l'instrument, abaisser soigneusement l'ensemble de pédalier en place au bas de l'instrument et l'aligner sur les trous de vis. Pour finir, monter le pédalier avec quatre vis longues 5 x 20 mm.

4 Retourner l'instrument et l'emballage.

Vérifier que les trois pieds sont fermement fixés, puis, en utilisant les pieds avant (A) et (B) comme support, retourner l'instrument et l'emballage, de manière à ce que le carton se trouve sur l'instrument.

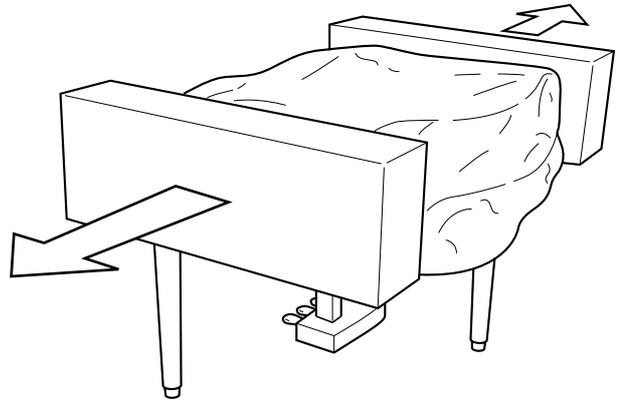
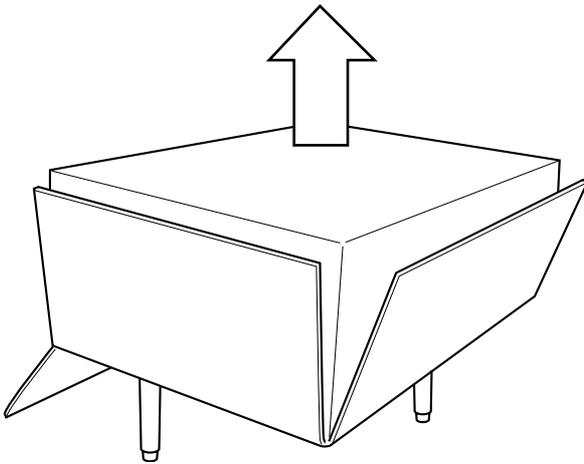
3 Coloque la caja de pedales (D).

Antes de montar la caja de pedales, conecte el cable de los pedales. Tire de la clavija de pedales desde el orificio de la placa de la base y enchúfelo a la toma de la parte inferior de la unidad principal con el apéndice de la clavija encarado a la parte posterior de la unidad principal (consulte la ilustración). Si la clavija no entra correctamente, no la fuerza ... compruebe la orientación de la clavija e inténtelo de nuevo.

Teniendo cuidado de que el cable de los pedales no queda pillado entre la placa de la base y la unidad principal, baje con cuidado el conjunto de la caja de pedales a la parte inferior de la unidad principal y alinee los orificios de los tornillos. Finalmente, monte la caja de pedales con cuatro tornillos largos de 5 x 20 mm.

4 Dé la vuelta al instrumentos y al embalaje.

Asegúrese de que las tres patas estén firmemente unidas, y empleando las patas frontales (A) y (B) como soporte, dé la vuelta al instrumento y al embalaje de modo que el cartón quede en la parte superior del instrumento.

5**5 Remove the carton and packing material.**

Lift and remove the carton, then remove the remaining packing material from the main unit.

6 Attach the front leg/frame screws.

Firmly attach the front legs (A) and (B) to the frame on the bottom of the main unit using two 5 x 20 mm long screws for each leg.

7 Voltage Selector

Check the setting of the voltage selector which is provided in some areas. To set the selector for 110V, 127V, 220V or 240V main voltages, use a “minus” screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage for your region appears next to the pointer on the panel. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped.

5 Den Karton und das Verpackungsmaterial entfernen.

Heben Sie zunächst den Karton weg, und entfernen Sie dann die beiden Formstücke und das übrige Verpackungsmaterial.

6 Die vorderen Standbeine mit dem Rahmen verschrauben.

Schrauben Sie die vorderen Standbeine (A und B) mit jeweils zwei langen Schrauben (5 x 20 mm) gut am Rahmen an der Unterseite des Instruments fest.

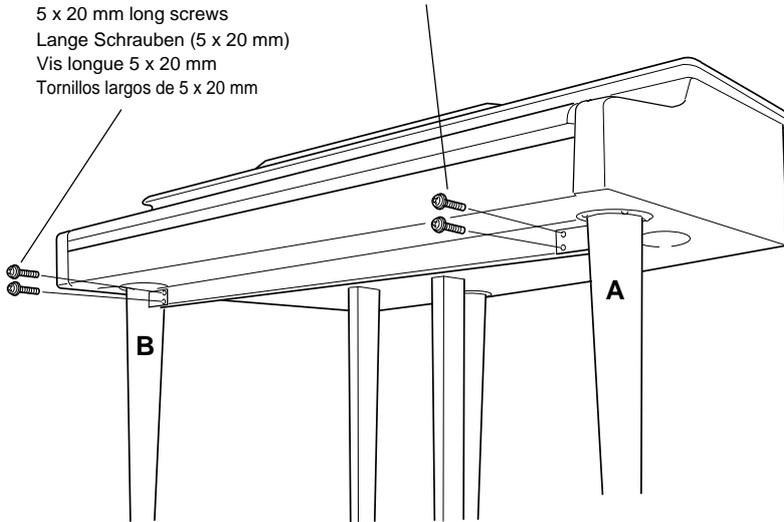
7 Den Spannungswähler einstellen.

Stellen Sie den Spannungswähler (falls vorhanden) auf die örtliche Netzspannung ein. Zum Verstellen drehen Sie den Spannungswähler mit einem Schlitzschraubendreher, bis der richtige Spannungswert (110, 127, 220 oder 240) an der Pfeilmarkierung steht. Bei der Auslieferung werden alle Instrumente mit Spannungswähler auf “240” voreingestellt.

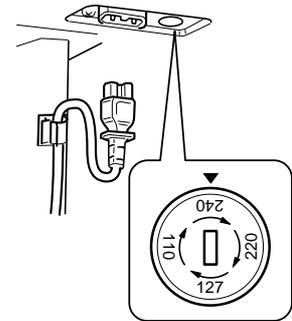
6

5 x 20 mm long screws
 Lange Schrauben (5 x 20 mm)
 Vis longue 5 x 20 mm
 Tornillos largos de 5 x 20 mm

5 x 20 mm long screws
 Lange Schrauben (5 x 20 mm)
 Vis longue 5 x 20 mm
 Tornillos largos de 5 x 20 mm

**7**

- A voltage selector is provided in some areas.
- Spannungswähler (nur in bestimmten Verkaufsgebieten)
- Un sélecteur de tension est prévu pour certaines régions
- El selector de tensión está provisto para ciertos destinos.



5 Retirer le carton et les matériaux de garniture.

Soulever le carton et le retirer, puis retirer les matériaux d'emballage qui restaient sur l'instrument.

6 Fixer les vis pieds avant/châssis.

Fixer fermement, sous l'instrument, les pieds avant (A) et (B) au châssis avec deux vis longues 5 x 20 mm par pied.

7 Sélecteur de tension.

Vérifiez le réglage du sélecteur de tension qui est prévu pour certaines régions. Pour régler le sélecteur sur 110 V, 127 V, 220 V ou 240 V, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le cadran du sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine.

5 Extraiga el cartón y el material de embalaje.

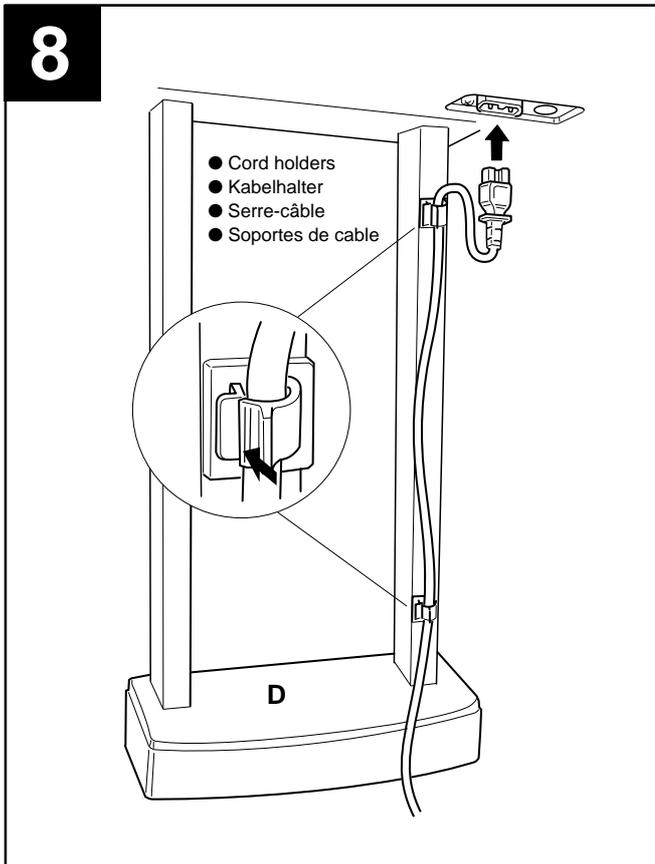
Levante y extraiga el cartón, y saque entonces el material de embalaje restante de la unidad principal.

6 Monte los tornillos de las patas frontales/bastidor.

Coloque firmemente las patas frontales (A) y (B) en el bastidor en la parte inferior de la unidad principal empleando dos tornillos largos de 5 x 20 mm para cada pata.

7 Selector de tensión.

Compruebe el ajuste del selector de tensión que se incorpora para ciertos destinos. Para ajustar el selector a 110V, 127V, 220V ó 240V de la red de alimentación, emplee un destornillador de cabeza recta "-" para girar el selector de modo que la tensión correcta de su zona aparezca al lado del indicador del panel. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica.



8 Attach the cord holders and plug in the AC cord.

Remove the protective backing from the adhesive surface of the cord holders, and attach at approximately the locations shown in the illustration. Plug the main-unit end of the AC cord into the corresponding socket on the bottom of the main unit, then secure the cord with the cord holders.

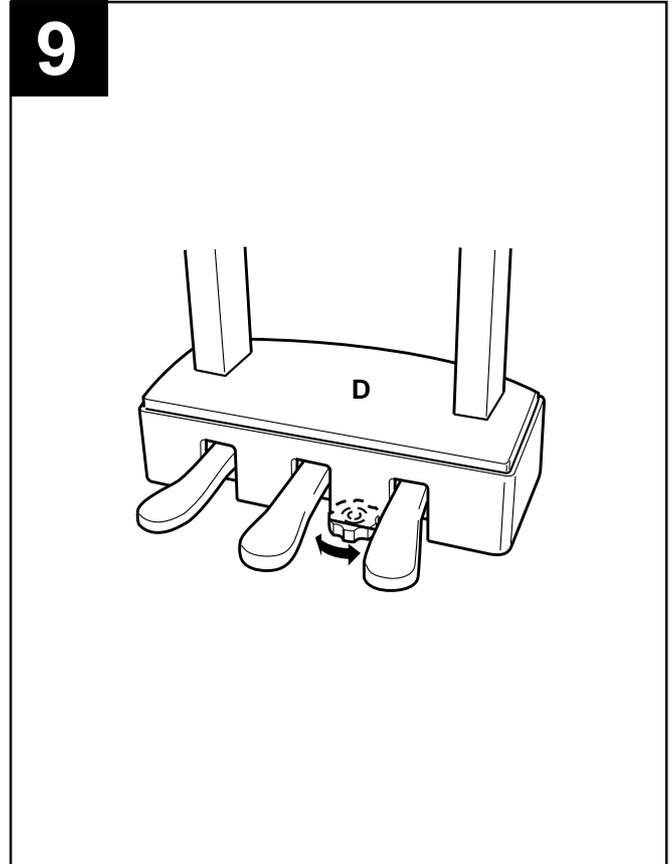
A plug adaptor may be also provided in some areas to match the pin configuration of the AC wall outlets in your area.

9 Set the adjuster.

For stability, an adjuster is provided on the bottom of the pedal box (D). Rotate the adjuster until it comes in firm contact with the floor surface. The adjuster ensures stable pedal operation and facilitates pedal effect control. If the adjuster is not in firm contact with the floor surface, distorted sound may result.

■ After completing the assembly, please check the following.

- Are there any parts left over?
→ Review the assembly procedure and correct any errors.
- Is the Clavinova clear of doors and other movable fixtures?
→ Move the Clavinova to an appropriate location.
- Does the Clavinova make a rattling noise when you shake it?
→ Tighten all screws.
- Does the pedal box rattle or give way when you step on the pedals?
→ Turn the adjuster so that it is set firmly against the floor.
- Are the pedal and power cords inserted securely into the sockets?
→ Check the connection.
- If the main unit creaks or is otherwise unsteady when you play on the keyboard, refer to the assembly diagrams and retighten all screws.



8 Die Kabelhalter anbringen und das Netzkabel anschließen.

Ziehen Sie das Schutzpapier von der Klebefläche der Kabelhalter ab, und bringen Sie die Halter ungefähr an den in der Abbildung gezeigten Stellen an. Stecken Sie den kleineren Stecker des Netzkabels in die entsprechende Buchse an der Unterseite des Instruments, um das Kabel dann in die Kabelhalter zu legen.

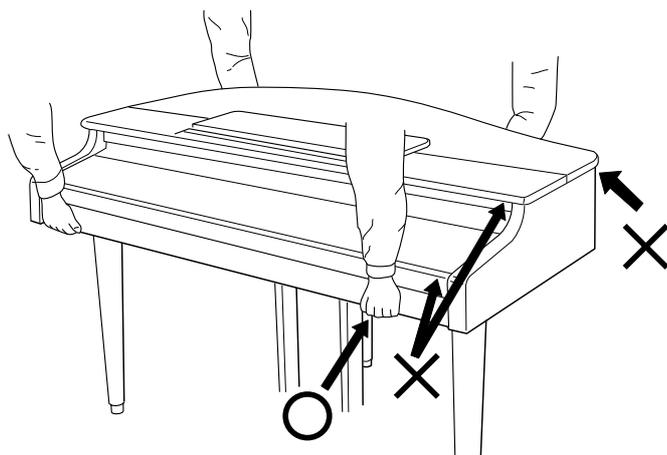
In manchen Gebieten wird ein Steckeradapter mitgeliefert, um den Anschluß an die evtl. unterschiedlich geformte Steckdose zu ermöglichen.

9 Den Pedalfuß einstellen.

Um dem Pedalkasten (D) mehr Standfestigkeit zu geben, ist er mit einem verstellbaren Pedalfuß ausgestattet. Drehen Sie diesen Fuß heraus, bis er fest auf der Bodenfläche steht. Der Pedalfuß stabilisiert den Pedalkasten und ermöglicht eine präzise Pedalbetätigung. Wenn der Pedalfuß nicht fest auf dem Boden steht, können Klangverzerrungen auftreten.

■ Wenn der Zusammenbau beendet ist, prüfen Sie bitte folgende Dinge:

- Sind Teile übrig geblieben?
→ Gehen Sie den Vorgang des Zusammenbaus noch einmal durch und korrigieren Sie eventuelle Fehler.
- Befindet sich das Clavinova weit genug von Türen und anderen beweglichen Vorrichtungen entfernt?
→ Bewegen Sie das Clavinova an einen entsprechend sicheren Ort.
- Macht das Clavinova Klappergeräusche, wenn Sie es schütteln?
→ Ziehen Sie alle Schrauben fest.
- Klappert der Pedalkasten oder gibt er nach, wenn Sie das Pedal treten?
→ Drehen Sie den Höhenversteller, bis er fest auf dem Fußboden steht.
- Sind Pedal- und Netzkabel richtig an den Buchsen angeschlossen?
→ Prüfen Sie die Verbindung.
- Wenn die Haupteinheit knarrt oder beim Spielen wackelt, betrachten Sie die Abbildungen und ziehen Sie alle Schrauben noch einmal nach.



CAUTION • When moving the instrument after assembly, always hold the lower surface of the main unit, NEVER the lid or keyboard cover. Improper handling can result in damage to the instrument or personal injury.

ACHTUNG • Fassen Sie zum Umstellen des Instruments nach dem Zusammenbau stets unter das Gehäuse; heben Sie es niemals am Gehäuse- oder Tastaturdeckel. Bei Nichtbeachtung dieses Punkts kann das Instrument beschädigt und im Extremfall eine Verletzung hervorgerufen werden.

ATTENTION • Pour déplacer l'instrument après le montage, toujours tenir l'instrument par la surface inférieure, JAMAIS par le couvercle ou le protège-clavier. Une mauvaise manipulation peut provoquer des dommages ou des blessures.

PRECAUCION • Cuando mueva el instrumento después del montaje, sostenga siempre la superficie inferior de la unidad principal. NUNCA por la tapa ni cubierta del teclado. La manipulación indebida puede causar daños en el instrumento o personales.

8 Fixer les serre-fils et brancher le cordon de l'alimentation secteur.

Retirer le film protecteur des surfaces adhésives aux serre-fils et les fixer approximativement aux emplacements indiqués sur l'illustration. Brancher l'extrémité instrument du cordon secteur dans la prise correspondante au bas de l'instrument et fixer le cordon avec les serre-fils.

Un adaptateur de prise peut également être fourni dans certaines régions pour pouvoir brancher le cordon à la prise secteur murale.

9 Régler la hauteur du pédalier

Pour assurer la stabilité, un dispositif de réglage du pédalier (D) est équipé. Tourner ce dispositif jusqu'à ce qu'il soit en contact ferme avec le sol. Ce dispositif assure la stabilité du pédalier pendant son utilisation et facilite la commande au pied des effets. Si ce dispositif n'est pas fermement en contact avec le sol, le son pourra être déformé.

■ Lorsque le montage est terminé, veuillez mener à bien les vérifications suivantes.

- Reste-t-il des pièces non utilisées?
→ Passer en revue la procédure de montage et corriger toute erreur éventuelle.
- Le Clavinova est-il placé à l'écart des portes et de toute autre structure mobile?
→ Déplacer le Clavinova vers un emplacement approprié.
- Lorsque vous secouez quelque peu le Clavinova, entendez-vous un cliquetis?
→ Serrer convenablement toutes les vis.
- Le pédalier fait-il du bruit ou s'écarte-t-il lorsque vous appuyez sur les pédales?
→ Tourner le stabilisateur de sorte qu'il repose fermement sur le sol.
- Les cordons des pédales et d'alimentation sont-ils bien enfoncés dans les prises?
→ Vérifier toutes les connexions.
- Si la partie principale de l'appareil craque ou est instable lorsque vous jouez sur le clavier, consulter les diagrammes de montage et resserrer toutes les vis.

8 Monte los soportes de cable y enchufe el cable de CA

Extraiga el dorso protector de la superficie adhesiva de los soportes de cable, y colóquelos aproximadamente en los lugares mostrados en la ilustración. Enchufe el extremo de la unidad principal del cable de CA en la toma correspondiente de la parte inferior de la unidad principal, y fije el cable con los soportes de cables.

En algunas zonas puede suministrarse también un adaptador para adaptar la configuración de las patillas de los tomacorrientes de CA de su localidad.

9 Ajuste el ajustador.

Para mayor estabilidad, se proporciona un ajustador en la parte inferior de la caja de pedales (D). Gire el ajustador hasta que se ponga firmemente en contacto con la superficie del suelo. El ajustador asegura la operación estable de los pedales y facilita el control de efectos de los pedales. Si el ajustador no está firmemente en contacto con la superficie del suelo, puede producirse sonido distorsionado.

■ Cuando haya concluido el montaje, compruebe los siguientes puntos:

- ¿Ha quedado alguna pieza sin instalar?
→ Revise el procedimiento de montaje y corrija cualquier error que se haya podido cometer.
- ¿Está el Clavinova alejado del recorrido de puertas y muebles?
→ Traslade el Clavinova a una posición adecuada.
- ¿Suena algún ruido de holgura cuando se mueve el Clavinova?
→ Apriete con firmeza todos los tornillos.
- ¿Vibra o cede la caja de pedales cuando se pisan los pedales?
→ Gire el ajustador hasta que se apoye firmemente sobre el suelo.
- ¿Están perfectamente insertados los cables de pedal y alimentación en los conectores?
→ Revise las conexiones.
- Si la unidad principal cruje o presenta algún signo de inestabilidad cuando se toca el teclado, consulte los esquemas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.

Demo Song List/Verzeichnis der Demo-Songs/ Liste des morceaux de démonstration/Lista de canciones de demostración

Voice Demo Tune Titles

Voice Name	Title	Composer
PIANO 1	Ballad No. 1 G minor op. 23	F. F. Chopin
PIANO 2	Lake Louise	Y. Kuramoto
CLAVINOVA TONE	Consolation No. 3	F. Liszt
HARPSICHORD	"Allemande" from French Suite No. 5 BWV816	J. S. Bach
STRINGS	Salut d'amour op.12	E. Elgar
PIPE OPRGAN 1	"Prelude No.1 C major" from 8 Short Prelude and Fugues BWV553 — 560	J. S. Bach
PIPE ORGAN 2	Hymn "Allein Gott in der Höh' sei Ehr' "	F. W. Zachow

* The demonstration pieces listed above are short excerpts from the original compositions. All other demo tunes are original (© 1997 by YAMAHA CORPORATION).

* Les morceaux de démonstration énumérés ci-dessus sont de courts extraits des compositions originales. Les autres morceaux de démonstration sont des morceaux originaux (© 1997 par YAMAHA CORPORATION).

* Bei den oben aufgeführten Demo-Stücken handelt es sich um kurze Auszüge aus den Originalkompositionen. Die anderen Demo-Stücke sind geschützt (© 1997 by YAMAHA CORPORATION).

* Las piezas de demostración arriba mencionadas son pasajes cortos de las composiciones originales. Todas las demás canciones son originales (© 1997 por YAMAHA CORPORATION).

Piano Song Titles

No.	Title	Composer	No.	Title	Composer
1	Für Elise	L. v. Beethoven	16	The Harvest Time	G. Lange
2	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten	17	Impromptu op.90-2	F. P. Schubert
3	Blumenlied	G. Lange	18	Waltz op.64-2	F. F. Chopin
4	"Marche Turke" from Sonata A major K.331"	W. A. Mozart	19	Nocturne op.9-2	F. F. Chopin
5	Waltz "Petit Chien" op.64-1	F. F. Chopin	20	Sonata C major K.545 1st Mov.	W. A. Mozart
6	Türkischer Marsch	L. v. Beethoven	21	1ère Arabesque	C. A. Debussy
7	Spinnerlied	A. Ellmenreich	22	La Prière d'une Vierge	T. Badarzewska
8	Alpenabendröte	T. Oesten	23	Frühlingslied	J. L. F. Mendelssohn
9	Sonatine Anh.6	L. v. Beethoven	24	La Violette	L. Streabbog
10	Melodie op.68-1	R. A. Schumann	25	Ecossaise G major	L. v. Beethoven
11	Heidenröslein	G. Lange	26	Arabesque	J. F. F. Burgmüller
12	La chevaleresque	J. F. F. Burgmüller	27	The Entertainer	S. Joplin
13	Minuet G major BWV Anh.114	J. S. Bach	28	Gavotte	G. P. Telemann
14	Ronde alla Turca	J. F. F. Burgmüller	29	Little Serenade	J. Haydn
15	Minuet G minor K.1e	W. A. Mozart	30	Allegro B major K.3	W. A. Mozart

Default Setting List/Liste der Vorgabeeinstellungen/ Liste des réglages par défaut/Lista de ajustes de fábrica

	Default
Voice	PIANO 1
Dual Mode	OFF
Split Mode	OFF
Split Mode Left-hand Voice	STRINGS
Reverb Type	ROOM
Reverb Depth	10
Effect	OFF
Effect Depth	Preset for each voice
Transpose	0
Touch Sensitivity	MEDIUM
Touch Volume in the FIXED Mode	64
Metronome	OFF
Metronome Volume	10
Tempo	120

Function

Function	Default
F1 : Tuning	A3=440Hz
F2 : Scale	1 (Equal Temperament)
F3.1 : Dual Balance	Preset for each voice combination
F3.2 : Dual Detune	Preset for each voice combination
F3.3/F3.4 : Dual Octave Shift	Preset for each voice combination
F3.5/F3.6 : Dual Effect Depth	Preset for each voice combination
F3.7 : Slow-attack Strings	OFF
F4.1 : Split Point	F#2
F4.2 : Split Balance	Preset for each voice combination
F4.3/F4.4 : Split Octave Shift	Preset for each voice combination
F4.5/F4.6 : Split Effect Depth	Preset for each voice combination
F4.7 : Damper Mode	ALL
F5.1 : Metronome Beat	0 (no accent)
F5.2 : Metronome Volume	10
F6 : Left Pedal Mode	1 (soft pedal)
F7 : Piano Song Part Cancel Volume	5
F8.1 : MIDI Transmit Channel	1
F8.2 : MIDI Receive Channel	ALL
F8.3 : Local Control	ON
F8.4 : Program Change Send & Receive	ON
F8.5 : Control Change Send & Receive	ON
F8.6 : MIDI Transmit Transpose	0
F9 : Backup	All OFF

Specifications/Technische Daten/Caractéristiques techniques/Especificaciones

		CLP-555
KEYBOARD		88 KEYS (A-1 ~ C7)
POLYPHONY		32 NOTES MAX.
VOICE SELECTORS		PIANO 1, PIANO 2, CLAVINOVA TONE, E. PIANO 1, E. PIANO 2, HARPSICHORD, STRINGS, PIPE ORGAN 1, PIPE ORGAN 2, VARIATION
REVERB		ROOM, HALL 1, HALL 2, STAGE
TOUCH SENSITIVITY		HARD, MEDIUM, SOFT, FIXED
RECORDER		1, 2, START/STOP, REC
PEDAL CONTROLS		SOFT, SOSTENUTO, DAMPER
OTHER CONTROLS		MASTER VOLUME, FUNCTION, TRANSPOSE, SPLIT, EFFECT, METRONOME, TEMPO/SONG [▲]/[▼], LED Display, DEMO/PIANO SONG
JACKS/CONNECTORS		PHONES x 2, AUX OUT L/L+R & R, AUX IN L/L+R & R, MIDI IN/OUT/THRU, HOST SELECT, TO HOST
INPUT & OUTPUT LEVEL/IMPEDANCE		AUX OUT: Output impedance 600 Ω AUX IN: Input impedance 10 kΩ / Input sensitivity -10 dBm
MAIN AMPLIFIERS		30W x 2
SPEAKERS		14 cm x 2 , 5 cm x 2
DIMENSIONS (W x D x H)	Lid down	1417 x 870 x 884.4 mm (55-3/4" x 34-1/4" x 34-13/16")
	Lid up	1417 x 870 x 1228.9 mm (55-3/4" x 34-1/4" x 48-3/8")
WEIGHT		72 kg (158.7 lbs.)

* Specifications subject to change without notice.

* Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

* Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.

* Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

IMPORT ANTSAFETY INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING- When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

- 1.** Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual BEFORE marking any connections, including connection to the main supply.
- 2.** Main Power Supply Verification: Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
- 3.** This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug.
- 4.** Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do NOT connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.
- 5.** **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
- 6.** Ventilation: Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
- 7.** Temperature considerations: Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.
- 8.** This product was NOT designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
- 9.** This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
- 10.** The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightening and/or electrical storm activity.
- 11.** Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
- 12.** Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
 - a. The power supply cord has been damaged; or
 - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
 - c. The product has been exposed to rain; or
 - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
 - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
- 13.** Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
- 14.** This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
- 15.** Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

PLEASE KEEP THIS MANUAL

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

**Yamaha Corporation of America,
Keyboard Division**
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

MIDDLE & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRASIL

Yamaha Musical Do Brasil LTDA.
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

PANAMA

Yamaha De Panama S.A.
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10,
Piso 3, Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama
Tel: 507-69-5311

OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America Corp.
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,
U.S.A.
Tel: 305-261-4111

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 0222-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiweg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

PORTUGAL

Valentim de Carvalho CI SA
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,
Portugal
Tel: 01-443-3398/4030/1823

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

Warner Music Finland OY/Fazer Music
Aleksanterinkatu 11, P.O. Box 260
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 0435 011

NORWAY

Narud Yamaha AS
Grini Næringspark 17
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 14 47 90

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
International Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
International Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2312

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 730-1098

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,
Malaysia
Tel: 3-717-8977

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
Blk 17A Toa Payoh #01-190 Lorong 7
Singapore 1231
Tel: 354-0133

TAIWAN

Kung Hsue She Trading Co., Ltd.
No. 322, Section 1, Fu Hsing S. Road,
Taipei 106, Taiwan. R.O.C.
Tel: 02-709-1266

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
865 Phornprapha Building, Rama I Road,
Patumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 2-215-3443

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
International Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
International Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2317

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-3255

FCC INFORMATION

(U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT : When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

• This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
• Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

YAMAHA
YAMAHA CORPORATION